

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 436/2009**

z dne 26. maja 2009

**o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 glede registra vinogradov, obveznih prijav ter zbiranja informacij za spremljanje trga, dokumentov, ki spremljajo prevoz proizvodov, in evidenc, ki se vodijo v vinskem sektorju**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 z dne 29. aprila 2008 o skupni ureditvi trga za vino, spremembi uredb (ES) št. 1493/1999, (ES) št. 1782/2003, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 3/2008 ter razveljavitvi uredb (EGS) št. 2392/86 in (ES) št. 1493/1999 <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 115(2) in 121 te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 479/2008 je z začetkom veljavnosti 1. avgusta 2009 spremenila sistem, ki je bil pred tem v vinskem sektorju vzpostavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino <sup>(2)</sup>, in razveljavila Uredbo Sveta (EGS) št. 2392/86 z dne 24. julija 1986 o vzpostavitvi registra vinogradov Skupnosti <sup>(3)</sup>.

(2) Trenutno so obvezne informacije ter določbe glede posodabljanja in nadzora registra vinogradov vključene v Uredbo (EGS) št. 2392/86, podrobna pravila za vzpostavitev registra vinogradov pa v Uredbo Komisije (EGS) št. 649/87 <sup>(4)</sup>.

(3) V členu 108 Uredbe (ES) št. 479/2008 je določeno, da nekatere države članice vzdržujejo register vinogradov, ki vsebuje posodobljene podatke o obsegu vinogradniških površin.

(4) Zato je treba Uredbo (EGS) št. 649/87 razveljaviti in sprejeti podrobna pravila uporabe v zvezi z registrom vinogradov.

(5) Glavna cilja registra vinogradov sta spremljati in nadzorovati obseg vinogradniških površin. V členu 116 Uredbe

(ES) št. 479/2008 je določeno, da države članice zagotovijo, da so upravni in nadzorni postopki, ki se nanašajo na površine, združljivi z integriranim upravnim in nadzornim sistemom (IAKS). Treba je zlasti zagotoviti, da je identifikacija imetnika in izkoriščanih vinogradniških parcel združljiva z IAKS.

(6) Da bi preprečili pretirano upravno obremenitev in pri tem ne škodovali ciljema registra vinogradov, zbiranje informacij pri imetnikih z zelo omejeno pridelavo ne sme biti obvezno.

(7) Da bi zagotovili uporabo registra vinogradov v praksi, se morajo informacije, ki se zahtevajo v tem registru, ujemati z informacijami, ki se zahtevajo na podlagi Naslova IV (Obseg vinogradniških površin) Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008 <sup>(5)</sup>, s katero so določena podrobna pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 479/2008 glede podpornih programov, trgovine s tretjimi državami, obsega vinogradniških površin in izvajanja nadzora v vinskem sektorju.

(8) Da bi zagotovili skladnost podatkov, ki so na voljo v okviru vinogradništva, je treba nekatere podatke, zbrane na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 357/79 z dne 5. februarja 1979 o statističnih raziskovanjih vinogradov <sup>(6)</sup>, vključiti v register vinogradov, in sicer zlasti podatke o letu zasaditve vinogradniške parcele.

(9) Da bi zagotovili stalno skladnost podatkov v ustreznem registru z dejanskim stanjem vinogradništva, je treba predvideti stalno posodabljanje teh podatkov in stalen nadzor.

(10) V členu 111 Uredbe (ES) št. 479/2008 je določeno, da pridelovalci grozdja za pridelavo vina ter pridelovalci mošta in vina vsako leto prijavijo količine pridelka iz zadnje trgatve, pridelovalci mošta in vina ter trgovci, razen trgovcev na drobno, pa vsako leto prijavijo svoje zaloge. V tem členu je še določeno, da lahko države članice tudi zahtevajo, da trgovci z grozdem prijavijo prodane količine pridelka.

<sup>(1)</sup> UL L 148, 6.6.2008, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 179, 14.7.1999, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 208, 31.7.1986, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 62, 5.3.1987, str. 10.

<sup>(5)</sup> UL L 170, 30.6.2008, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 54, 5.3.1979, str. 124.

- (11) Da bi olajšali obdelavo podatkov v zvezi s prijavami, naj bi vsako prijavo, predloženo pristojni upravni enoti, obravnavali ločeno od katerih koli drugih prijav, ki jih je isti pridelovalec morda predložil v drugih upravnih enotah v državi članici.
- (12) Pridelovalcem, ki lahko zagotovijo vse potrebne informacije v eni sami prijavi pridelka vina, ni treba predložiti dveh prijav. Zelo majhni pridelovalci so lahko oproščeni predložitve prijav, saj njihova skupna pridelava predstavlja zelo majhen odstotek pridelave Skupnosti.
- (13) Treba je tudi zagotoviti, da predložijo prijave proizvajalci, ki prodajajo proizvode iz grozdja in vina pred datumi, določenimi za prijave.
- (14) Da bi olajšali upravljanje trga, je treba določiti rok za predložitev prijav. Ker se trgatev v državah članicah izvaja ob različnih časih, je treba skrajne roke za prijave pridelovalcev razporediti čez določeno obdobje.
- (15) Da bi olajšali uporabo te uredbe, je treba določiti, katere podatke je treba navesti v obrazcih ob prijavi, državam članicam pa prepustiti odločitev o obliki, v kateri naj bi jih proizvajalci predložili.
- (16) Uporaba računalniških postopkov postopoma nadomešča ročno vnašanje podatkov na različnih področjih upravne dejavnosti. Zato je treba pri obveznih prijavah omogočiti tudi uporabo računalniških in elektronskih postopkov.
- (17) Državam članicam s popolnim registrom vinogradov je treba dovoliti, da uporabijo nekatere podatke iz tega registra (na primer podatke o površini). Zato se lahko pridelovalce pod določenimi pogoji oprostijo prijave površine.
- (18) Državam članicam, katerih vinogradniška površina ne presega 500 hektarov ali katerih proizvodnja vina ne presega 50 000 hektolitrov, je treba omogočiti, da iz prijav izključijo nekatere podatke in da lahko proizvajalce pod pogoji, ki jih je treba opredeliti, oprostijo obveznosti predložitve katere od teh prijav.
- (19) Treba je določiti roke, do katerih morajo države članice zbrane podatke centralizirati.
- (20) Prijave pridelka in zalog, ki jih predložijo zainteresirane strani, so za zdaj edino sredstvo za pravilno ugotavljanje količin pridelanega vina in zaloga vina. Zato je treba ukreniti vse potrebno za zagotovitev, da zainteresirane strani predložijo prijave in da so te popolne ter točne, tako da se predvidijo kazni, če prijave niso predložene ali pa so ob predložitvi napačne ali nepopolne.
- (21) Iz istega razloga je treba nujno določiti roke, do katerih je treba zbrane informacije v zvezi z obveznimi prijavami predložiti Komisiji, in način, kako naj se ta predložitev izvede.
- (22) Nekatere informacije morajo biti na razpolago na trgu z vinom, da bi zagotovili spremljanje tega trga. Poleg podatkov, zagotovljenih v povzetkih različnih prijav, so bistvenega pomena informacije o dobavah vina, uporabi in cenah. Zato je treba od držav članic zahtevati, da te informacije zbirajo in jih ob določenih datumih pošljejo Komisiji.
- (23) Nekatere države članice so lahko oproščene pošiljanja podatkov o cenah, saj njihova skupna pridelava obsega zelo majhen odstotek pridelave Skupnosti.
- (24) Zato je treba razveljaviti Uredbo Komisije (ES) št. 1282/2001<sup>(1)</sup>, s katero so bila določena podrobna pravila za uporabo, kar zadeva zbiranje informacij za opredeljevanje proizvodov in spremljanje trga z vinom.
- (25) Glede na enoten trg v Skupnosti morajo imeti organi, pristojni za nadzor zaloga in trženja proizvodov iz grozdja in vina, potrebna sredstva za izvajanje učinkovitih preverjanj v skladu z enotnimi pravili, ki se uporabljajo v vsej Skupnosti.
- (26) V členu 112(1) Uredbe (ES) št. 479/2008 je določeno, da se lahko proizvodi iz grozdja in vina dajo v promet v Skupnosti samo s spremnim dokumentom, ki je uradno odobren. Po členu 112(2) morajo fizične ali pravne osebe, ki imajo proizvode iz grozdja in vina, za te proizvode voditi evidenco, zlasti dobav in izdanih količin blaga.

<sup>(1)</sup> UL L 176, 29.6.2001, str. 14.

- (27) Napredek pri davčni uskladitvi v Skupnosti je bil dosežen z Direktivo Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov<sup>(1)</sup>. Za oblikovanje enotnih pravil, ki se uporabljajo v Skupnosti, in poenostavitev upravnih formalnosti za podjetja in posameznike je zlasti določeno, da se dokumenti, ki spremljajo prevoz proizvodov iz grozdja in vina za davčne namene, upoštevajo tudi kot priznani spremni dokumenti.
- (28) Prevoz proizvodov iz grozdja in vina, za katere ne veljajo zgoraj navedene davčne formalnosti, in prevoz proizvodov iz grozdja in vina, ki jih proizvedejo mali proizvajalci, mora spremljati dokument, ki pristojnim organom omogoča spremljanje premikanja takih proizvodov. V ta namen se lahko prizna kateri koli komercialni dokument, ki vsebuje potrebne podatke za identifikacijo proizvoda in spremljanje njegovih premikov.
- (29) Za prevoz nekaterih proizvodov iz grozdja in vina, ki se prevažajo na omejeni razdalji ali so zapakirani v majhne vsebnike v omejenih količinah, ni potreben noben dokument, s čimer se izogne nepotrebni oteževanju upravnih formalnosti za prevoznike.
- (30) Pri upravnih dejavnostih gospodarskih subjektov uporaba računalniških postopkov postopoma nadomešča dokumente na papirju. Zato je treba pri pripravi in uporabi spremnih dokumentov in evidenc omogočiti tudi uporabo računalniških postopkov.
- (31) Za izvoz proizvodov iz grozdja in vina se poleg spremnih dokumentov zahtevajo še dodatni dokumenti, zlasti izvozna deklaracija. Zato je treba opredeliti dodatne postopke za pripravo in potrditev teh dokumentov.
- (32) Spremljanje proizvodov iz grozdja in vina, ki se prevažajo nepakirani, zahteva posebno pozornost, saj se s takimi proizvodi lažje goljufa kakor z označenimi, pakiranimi proizvodi, opremljenimi z zapiralom, ki ga ni mogoče ponovno uporabiti. V takih primerih so potrebne dodatne informacije in predhodna potrditev spremnega dokumenta.
- (33) Da se pristojnim organom olajša nadzor, je treba zahtevati, da se v spremne dokumente pri prevozu proizvoda iz tretje države, sproščenega v prost promet, vključi sklic na dokument VI 1.
- (34) Določbe v zvezi s pripravo spremnih administrativnih dokumentov in poenostavljenega spremnega dokumenta zadevajo pravila o potrjevanju zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe nekaterih vrst vina. Zato je treba določiti pravila za tako potrjevanje. Treba je določiti tudi pravila za potrjevanje porekla nekaterih vin za prevoze, za katere ne veljajo davčne formalnosti, zlasti za izvoz. Za poenostavitev upravnih formalnosti za posameznike in da se pristojni organi razbremenijo rutinskih opravil, je treba sprejeti določbo, da pristojni organi pooblastijo pošiljatelje, ki izpolnjujejo določene pogoje, da v spremni dokument vpišejo besedilo, ki potrjuje poreklo vina, brez poseganja v opravljanje ustreznih pregledov.
- (35) Treba je opredeliti ukrepe, ki naj jih sprejmejo pristojni organi pri prevozu, ki ga opravlja pošiljatelj, ki je hudo kršil predpise, ali pri nepravilnem prevozu, pri čemer si je treba prizadevati za to, da zakonska ureditev takega prevoza ne traja dlje, kot je nujno potrebno.
- (36) Za zagotovitev, da vpogled v evidence pristojnim organom omogoči učinkovito spremljanje premikov in zalog proizvodov iz grozdja in vina, zlasti v sodelovanju med temi organi v različnih državah članicah, je treba pravila glede vodenja evidenc uskladiti na ravni Skupnosti.
- (37) Obveznosti glede evidenc lahko nesorazmerno upravno obremenijo nekatere gospodarske subjekte. Zato bi morale imeti države članice možnost, da te gospodarske subjekte oprostijo nekaterih zahtev.
- (38) Snovi, ki se uporabljajo v nekaterih enoloških postopkih, zlasti za obogatitev, dokisanje in slajenje, so še zlasti podvržene nevarnostim goljufive rabe. Zato je treba voditi evidence v zvezi s temi snovmi, s čimer se pristojnim organom omogoči nadzor njihovih premikov in uporabe.
- (39) Posebna pozornost je potrebna pri nadzoru penečih in likerskih vin, saj se tem vinom dodajajo še drugi proizvodi. Zato je treba zahtevati, da se v evidencah navedejo dodatne informacije.
- (40) Spremni dokument za prevoz proizvodov iz grozdja in vina, določen v pravilih Skupnosti, je zelo uporaben vir informacij za organe, odgovorne za zagotavljanje izpolnjevanja pravil Skupnosti in nacionalnih pravil v vinskem sektorju. Državam članicam je treba dovoliti, da za uporabo te uredbe sprejmejo dodatne določbe za prevoze proizvodov, ki se začnejo na njihovem ozemlju.

<sup>(1)</sup> UL L 76, 23.3.1992, str. 1.

(41) Člen 18(1) Uredbe Komisije (ES) št. 884/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo v zvezi z dokumenti, ki spremljajo prevoz proizvodov iz grozdja in vina, in z evidencami, ki se vodijo v vinskem sektorju <sup>(1)</sup>, uvaja možnost, da države članice predpišejo dodatne ali posebne določbe za zadevne proizvode v prometu na njihovem ozemlju. Ena teh določb predpisuje, da se lahko do 31. julija 2010 podatki o gostoti grozdnega mošta nadomestijo z navedbo gostote, izražene v stopinjah Oechsleja. Ta tradicionalni postopek uporabljajo predvsem mali kmetijski proizvajalci, ki potrebujejo še nekaj let za prevzem novih pravil o gostoti. Zato je treba to odstopanje ohraniti, čeprav se Uredba (ES) št. 884/2001 razveljavi.

(42) Države članice morajo Komisiji sporočiti ime in naslov organov, pristojnih za uporabo naslova, ki se nanaša na spremne dokumente in evidence, da lahko Komisija to informacijo sporoči drugim državam članicam.

(43) Podatke, potrebne za preverjanje in revidiranje izvajanja določb te uredbe, morajo države članice hraniti določen čas zaradi inšpekcijskega nadzora.

(44) Treba je sprejeti določbe za reševanje primerov očitne napake, višje sile in drugih izjemnih okoliščin, da se zagotovi pravično obravnavanje prevoznikov. Treba je sprejeti predpise za umetno ustvarjene razmere, da se prepreči kakršno koli izkoriščanje le-teh, ki bi iz njih izhajalo.

(45) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I  
**REGISTER VINOGRADOV**

Člen 1

**Predmet**

V tem naslovu so določena podrobna pravila za uporabo Uredbe (ES) št. 479/2008, kar zadeva register vinogradov.

<sup>(1)</sup> UL L 128, 10.5.2001, str. 32.

Člen 2

**Opredelevitev pojmov**

V tem naslovu:

- (a) „vinogradnik“ pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino fizičnih ali pravnih oseb ne glede na pravni status, ki je skupini in njegovim članom dodeljen z nacionalno zakonodajo, njeno kmetijsko gospodarstvo pa je na ozemlju Skupnosti iz člena 299 Pogodbe, in ki obdeluje površino, zasajeno z vinsko trto;
- (b) „vinogradniška parcela“ pomeni enoto rabe oziroma poljino, zasajeno z vinsko trto, kot je opredeljena v členu 2(1a) Uredbe Komisije (ES) št. 796/2004 <sup>(2)</sup>;

- (c) „opuščenca zasajena površina“ pomeni skupno površino zemljišča, zasajenega z vinsko trto, kjer ne poteka več redna obdelava za pridobivanje tržnih proizvodov.

Člen 3

**Podatki iz registra vinogradov**

1. Za pripravo in posodabljanje registra vinogradov države članice zberejo:

- (a) za vsakega vinogradnika, ki ima v lasti najmanj 0,1 hektara površine, zasajene z vinsko trto, ali je zavezan za prijavo na podlagi nacionalne zakonodaje ali zakonodaje Skupnosti, podatke o:

- (i) njegovi identiteti;

- (ii) lokaciji vinogradniških parcel;

- (iii) površini vinogradniških parcel;

- (iv) značilnostih vinske trte, zasajene na vinogradniških parcelah;

- (v) nezakonitih zasaditvah, pravicah do zasaditve in programu izkrčnitve, kot so določeni v Naslovu V Uredbe (ES) št. 479/2008;

- (vi) podporah za prestrukturiranje in preusmeritev vinogradov ter zeleno trgatve iz členov 11 in 12 Uredbe (ES) št. 479/2008;

- (b) podatke o površini vinogradniških parcel, ki niso vključene v točko (a);

- (c) za vsako fizično ali pravno osebo ali skupino teh oseb, ki morajo vložiti prijavo proizvodnje iz člena 9, podatke o:

- (i) identiteti zadevne osebe;

<sup>(2)</sup> UL L 141, 30.4.2004, str. 18.

(ii) obveznih prijavah iz Naslova II.

NASLOV II

**OBVEZNE PRIJAVE IN ZBIranJE INFORMACIJ ZA  
SPREMLJANJE TRGA V VINSKEM SEKTORJU**

Člen 6

**Predmet**

Ta naslov zadeva podrobna pravila za uporabo Uredbe (ES) št. 479/2008, kar zadeva obvezne prijave in zbiranje informacij za spremljanje trga v vinskem sektorju.

Člen 7

**Opredeleitev pojmov**

V tem naslovu:

2. Podatki v zvezi z značilnostmi vsake vinogradniške parcele se ločeno prikažejo v datoteki o vinogradniku. Kjer so vinogradniške parcele dovolj homogene, se lahko podatki nanašajo na več sosednjih parcel ali delov teh parcel, če je vsako parcelo še vedno mogoče identificirati.

3. Register vinogradov vsebuje vsaj podatke, zbrane na podlagi odstavka 1; podrobnosti in specifikacije glede tega so zbrane v Prilogi I k tej uredbi.

4. Vendar nekaterim državam članicam ni treba zbrati niti vključiti v register vinogradov naslednjih podatkov:

(a) podatkov, na katere se nanašajo točka 1.1(3) in točke od 1.2(5) do 1.2(7) Priloge I, če za zadevne države članice ne velja prehodna ureditev pravic do zasaditve na podlagi člena 95 Uredbe (ES) št. 479/2008;

(b) podatkov, na katere se nanašata točki 1.2(9) in 1.2(10) Priloge I, če za zadevne države članice ne velja program izkrcitve na podlagi člena 105 Uredbe (ES) št. 479/2008;

(c) podatkov, na katere se nanašata pododstavka (b) in (c) točke 1.2(3) Priloge I, če so države izvzete iz obveznosti razvrstitve sort vinske trte na podlagi člena 24(2) Uredbe (ES) št. 479/2008.

Člen 4

**Shranjevanje in posodabljanje podatkov**

Države članice zagotovijo, da se podatki v registru vinogradov hranijo toliko časa, kolikor je potrebno za spremljanje in nadzor zadevnih ukrepov, in vsekakor vsaj pet vinskih let po letu, na katero se nanašajo.

Države članice zagotovijo, da se register vinogradov sproti posodablja, kadar so na voljo zbrani podatki.

Člen 5

**Preverjanje podatkov**

Najmanj vsakih pet let države članice za vsakega vinogradnika in vsako fizično ali pravno osebo ali skupino teh oseb, ki morajo vložiti prijavo proizvodnje iz člena 9, preverijo, ali strukturno stanje, prikazano v datoteki o vinogradniku in proizvodnji, ustreza dejanskemu stanju. Datoteke se prilagodijo na podlagi teh preverjanj.

(a) „pridelovalec grozdja“ pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino teh oseb, ki prideluje grozdje;

(b) „trgovec na drobno“ pomeni katero koli fizično ali pravno osebo ali skupino takih oseb, katerih poslovna dejavnost vključuje neposredno prodajo vina potrošniku v majhnih količinah, ki jih opredeli vsaka država članica, ob upoštevanju posebnih lastnosti trgovine in distribucije, vendar ne tistih, ki uporabljajo kleti, opremljene za skladiščenje in stekleničenje velikih količin vina.

POGLAVJE I

**Obvezne prijave**

Člen 8

**Prijave pridelka**

1. Pridelovalci grozdja vsako leto predložijo pristojnim organom v državah članicah prijavo pridelka za določeno upravno enoto, ki vsebuje najmanj podatke, opredeljene v Prilogi II, in kadar je primerno, Prilogi III.

Države članice lahko dovolijo, da se predloži ena prijava na gospodarstvo.

2. Prijave pridelka ni treba predložiti:

(a) pridelovalcem grozdja, katerih celotna pridelava grozdja je namenjena prehrani brez predelave ali sušenju ali predelavi neposredno v grozdni sok;



(b) pridelovalcem grozdja, katerih gospodarstvo ima manj kot 0,1 hektara vinogradniške površine, pri čemer ni bil in ne bo noben del tega pridelka dan v promet v kateri koli obliki;

(c) pridelovalcem grozdja, katerih gospodarstva imajo manj kot 0,1 hektara vinogradniške površine in ki celoten pridelek oddajo zadrudni kleti ali skupini, ki ji pripadajo ali s katero so povezani.

V primeru iz prvega pododstavka točke (c) morajo pridelovalci grozdja predložiti zadevni zadrudni kleti ali skupini prijavo, v kateri so navedeni:

(a) priimek, ime in naslov vinogradnika;

(b) količina oddanega grozdja;

(c) velikost in lokacija površin, zasajenih z vinsko trto.

Zadrudna klet ali skupina preveri točnost podatkov v tej prijavi na podlagi podatkov, ki jih ima na razpolago.

3. Ne glede na odstavek 1 in obveznosti, ki izhajajo iz člena 9, smejo države članice oprostiti obveznosti prijave pridelka:

(a) pridelovalce grozdja, ki sami predelajo celoten pridelek grozdja v vino ali ga dajo predelati v svojem imenu;

(b) pridelovalce grozdja, ki so povezani z zadrudno kletjo ali skupino ali pripadajo eni ali drugi in ki oddajo svoj celoten pridelek tej zadrudni kleti ali skupini v obliki grozdja in/ali mošta, vključno s pridelovalci grozdja iz člena 9(3).

#### Člen 9

##### Prijave proizvodnje

1. Fizične ali pravne osebe ali skupine teh oseb, vključno z vinogradniškimi zadrugami, ki so iz pridelka grozdja tekočega leta pridelale vino in/ali mošt, morajo vsako leto pristojnim organom, ki jih določijo države članice, predložiti prijavo proizvodnje, ki vsebuje vsaj podatke, določene v Prilogi IV.

Države članice lahko dovolijo, da se predloži ena prijava na posamezen obrat za pridelavo vina.

2. Pridelovalcem grozdja iz člena 8(2) in proizvajalcem, ki z vinifikacijo odkupljenih proizvodov v lastnih prostorih proizvedejo manj kakor 10 hektolitrov vina, ki ni ali ne bo dana v promet v nobeni obliki, ni treba predložiti prijave proizvodnje.

3. Obveznosti predložitve prijave proizvodnje so oproščeni tudi pridelovalci grozdja, ki pripadajo zadrudni kleti, ki mora sama predložiti prijavo, ali so povezani z njo, in ki vanjo oddajajo svoj pridelek grozdja, a si pridržujejo pravico, da z vinifikacijo pridobijo količino vina, manjšo od 10 hektolitrov, za svojo družinsko porabo.

4. Pri fizičnih ali pravnih osebah ali skupini teh oseb, ki tržijo proizvode za proizvodnjo vina, države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da proizvajalci, ki so obvezani oddati prijave, lahko pridobijo različne podatke, ki jih morajo navesti v prijavi.

#### Člen 10

##### Prijave obdelave in/ali trženja

1. Države članice lahko predpišejo, da morajo fizične ali pravne osebe ali skupine teh oseb, vključno z vinogradniškimi zadrugami, ki so pred datumi, določenimi v členu 16(1), obdelovale in/ali tržile proizvode za proizvodnjo vina za tekoče tržno leto, pristojnim organom predložiti prijavo obdelave in/ali trženja.

2. Obveznosti predložitve prijave obdelave in/ali trženja so oproščeni pridelovalci grozdja, ki pripadajo zadrudni kleti, ki mora sama predložiti prijavo, ali so povezani z njo, in ki vanjo oddajajo svoj pridelek grozdja, a si pridržujejo pravico, da z vinifikacijo pridobijo količino vina, manjšo od 10 hektolitrov, za svojo družinsko porabo.

#### Člen 11

##### Prijave zalog

Fizične ali pravne osebe ali skupine teh oseb razen zasebnih porabnikov in trgovcev na drobno vsako leto prijavijo pristojnim organom držav članic zaloge grozdnega mošta, zgoščenega grozdnega mošta, prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta in vina, ki ga imajo v posesti 31. julija; te prijave morajo vključevati vsaj podatke iz Priloge V. Pri proizvodih iz grozdja in vina Skupnosti take prijave ne smejo vključevati proizvodov, pridobljenih iz grozdja, ki je pridelano v istem koledarskem letu.

Vendar pa lahko države članice, kadar letna proizvodnja vina ne presega 50 000 hektolitrov, oprostijo trgovce, razen trgovcev na drobno, ki imajo majhne zaloge, obveznosti prijave, določene v prvem pododstavku, če so pristojni organi sposobni zagotoviti Komisiji statistično oceno navedenih zalog v državi članici.

## POGLAVJE II

**Skupne določbe**

## Člen 12

**Obrazci**

1. Države članice izdelajo vzorce obrazcev za različne prijave in zagotovijo, da ti obrazci vsebujejo vsaj postavke iz prilog II, III, IV in V.

Obrazci se lahko izdajo in uporabljajo prek računalniških sistemov v skladu s podrobnimi pravili, ki jih določijo pristojni organi držav članic.

2. Ni treba, da zgoraj opredeljeni obrazci vsebujejo izrecno navedbo površine, če je država članica sposobna to z gotovostjo ugotoviti iz drugih informacij v prijavi, kakor na primer iz pridelovalne površine in skupnega pridelka gospodarstva ali iz registra vinogradov.

3. Informacije, ki jih vsebujejo prijave iz odstavka 1, se zbirajo na nacionalni ravni.

## Člen 13

**Povezava z registrom vinogradov**

Brez poseganja v člena 8 in 9 ter prilogi II in IV k tej uredbi lahko države članice, ki so na podlagi člena 108 Uredbe (ES) št. 479/2008 uvedle register vinogradov, ki se posodablja vsako leto, ali podoben instrument upravnega nadzora, oprostijo fizične ali pravne osebe, skupine teh oseb ali pridelovalce grozdja iz navedenih členov obveznosti prijave površine.

V tem primeru pristojni organi držav članic sami izpolnijo prijave, pri čemer površine navedejo na podlagi podatkov iz tega registra.

## Člen 14

**Oprostitev**

1. Državam članicam, katerih vinogradniška površina ne presega 500 hektarov ter razpolagajo z nekaterimi podatki, ki morajo biti vključeni v prijave iz členov 8, 9 in 10 in so jih pridobile iz drugih upravnih aktov, teh podatkov ni treba vključiti v prijave.

Države članice, katerih vinogradniška površina ne presega 500 hektarov ter razpolagajo z vsemi podatki, ki morajo biti vklju-

čeni v prijave iz členov 8, 9 in 10 in so jih pridobile iz drugih upravnih aktov, lahko proizvajalce oprostijo obveznosti predložitve katere od teh prijav.

2. Države članice, katerih proizvodnja vina ne presega 50 000 hektolitrov na vinsko leto in razpolagajo z nekaterimi podatki, ki morajo biti vključeni v prijave iz člena 11 in so jih pridobile iz drugih upravnih aktov, teh podatkov ni treba vključiti v prijave.

Države članice, katerih proizvodnja vina ne presega 50 000 hektolitrov na vinsko leto in razpolagajo z vsemi podatki, ki morajo biti vključeni v prijave iz člena 11 in so jih pridobile iz drugih upravnih aktov, lahko proizvajalce oprostijo obveznosti predložitve teh prijav.

3. Države članice, ki imajo na voljo računalniški sistem, prek katerega je mogoče povezati prijavitelje, prijavljeno proizvodnjo in zadevne vinogradniške parcele, lahko določijo, da proizvajalcem na podlagi člena 8 v prijavah ni treba navesti oznak parcel iz Priloge II. Povezava se omogoči zlasti prek oznake kmetijskega gospodarstva, sklica na sklop parcel ali sklica iz registra vinogradov.

## Člen 15

**Merila, ki jih je treba izpolniti**

1. Da bi pretvorili količine proizvodov razen vina v hektolitre vina, lahko države članice določijo koeficiente, ki se lahko spreminjajo glede na različna objektivna merila, ki vplivajo na pretvorbo. Države članice sporočijo koeficiente Komisiji skupaj s povzetkom, predvidenim v členu 19(1).

2. Količina vina, ki jo je treba vnesti v prijavo proizvodnje iz člena 9, je skupna količina, pridobljena ob zaključku glavnega alkoholnega vrenja, vključno z vinskimi drožmi.

## Člen 16

**Datumi za predložitev prijav**

1. Prijave iz členov 8 in 9 se predložijo najpozneje 15. januarja. Vendar pa lahko države članice določijo zgodnejši datum ali datume. Prav tako lahko določijo datum, na katerega se pri izdelavi prijav upoštevajo posedovane količine.

2. Prijave iz člena 11 se za količine, podedovane 31. julija, vložijo najpozneje 10. septembra. Vendar pa lahko države članice določijo zgodnejši datum ali datume.

## Člen 17

**Pregledi**

Države članice uvedejo preglede in ukrepe, potrebne za to, da se zagotovi skladnost zadevnih prijav z dejanskim stanjem.

## Člen 18

**Kazni**

1. Osebe, ki so dolžne predložiti prijave pridelka, proizvodnje ali zaloga, a takih prijav ne predložijo do datumov, določenih v členu 16 te uredbe, razen v primeru višje sile, niso upravičene do ukrepov, predvidenih v členih 12, 15, 17, 18 in 19 Uredbe (ES) št. 479/2008 za zadevno in naslednje vinsko leto.

Vendar pa se pri prekoračitvi rokov, določenih v členu 16 te uredbe, za največ 10 delovnih dni samo sorazmerno znižajo odstotne vrednosti zneskov, ki se plačajo za tekoče vinsko leto; zadevno znižanje določi pristojni organ glede na rok, ne glede na kazni, ki se uporabljajo na nacionalni ravni.

2. Če pristojni organi držav članic ugotovijo, da so prijave iz odstavka 1 nepopolne ali netočne in če so manjkajoče ali netočne podatke bistvene za pravilno uporabo ukrepov iz členov 12, 15, 17, 18 in 19 Uredbe (ES) št. 479/2008, se razen v primeru višje sile sorazmerno zmanjša pomoč, ki se izplača, ne glede na kazni, ki se uporabljajo na nacionalni ravni, in sicer za znesek, ki ga določi pristojni organ glede na težo storjene kršitve.

## POGLAVJE III

**Obvezna sporočila držav članic**

## Člen 19

**Sporočila držav članic**

1. Države članice po elektronski poti sporočijo Komisiji:

(a) Za tekoče vinsko leto:

- (i) najpozneje do 15. septembra ocene najverjetnejše količine proizvodov iz grozdja in vina, pridobljenih na njihovem ozemlju;
- (ii) najpozneje do 30. novembra ocene razpoložljivih in uporabljenih količin proizvodov iz grozdja in vina na njihovem ozemlju;
- (iii) najpozneje do 15. aprila dokončen rezultat prijav proizvodnje.

(b) Za pretekla vinska leta:

- (i) najpozneje do 30. novembra povzetek prijav zaloga ob koncu vinskega leta;
- (ii) najpozneje do 15. decembra začasno poročilo za predhodno vinsko leto;
- (iii) najpozneje do 15. marca končno poročilo za vinsko leto pred predhodnim vinskim letom.

2. Poročila se pošljejo Statističnemu uradu Evropskih skupnosti (EUROSTAT).

Države članice Komisijo uradno obvestijo o kakršnih koli pomembnih novih dejstvih, za katere obstaja verjetnost, da bodo bistveno spremenila oceno razpoložljivih in uporabljenih količin, izdelano na podlagi dokončnih podatkov za pretekla leta.

3. Da se omogoči ugotavljanje gibanja cen, države članice, katerih proizvodnja vina je v zadnjih petih letih povprečno preseгла 5 % celotne proizvodnje vina v Skupnosti, Komisiji za vina iz odstavka 1 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 479/2008 predložijo:

- (a) najpozneje do 15. dne v vsakem mesecu povzetek kotacij za predhodni mesec, ali
- (b) 1. avgusta 2009 javne virov informacij, za katere menijo, da so verodostojni za ugotavljanje cen.

Države članice se prepričajo, da ima Komisija pravico do objave podatkov iz virov informacij, na katere se nanaša točka (b) prvega pododstavka.

Države članice opravijo omejen izbor trgov, ki jih je treba spremljati, tako da določijo skupaj osem najbolj reprezentativnih kotacij belih in rdečih vin, proizvedenih na njihovem ozemlju.

Gornje cene so cene, ki veljajo za nepakirano blago franko prostori proizvajalca in so izražene v eurih na stopinjo-hektoliter ali na hektoliter.



## POGLAVJE IV

**Splošne in končne določbe**

## Člen 20

**Splošna določba**

Ta uredba ne vpliva na nobene določbe držav članic o prijavah pridelka, proizvodnje, predelave in/ali trženja ali zalog, ki določajo zagotovitev popolnejših podatkov, še zlasti tako, da vključujejo širši krog oseb od tistega, predvidenega v členih 8, 9 in 11.

## NASLOV III

**SPREMNI DOKUMENTI ZA PREVOZ PROIZVODOV IZ GROZDJA IN VINA TER EVIDENCE, KI SE VODIJO V VINSKEM SEKTORJU**

## POGLAVJE I

**Vsebina, področje uporabe in opredelitev pojmov**

## Člen 21

**Vsebina in področje uporabe**

1. V tem naslovu so opredeljena podrobna pravila za uporabo člena 112 Uredbe (ES) št. 479/2008, kar zadeva spremni dokument za proizvode v vinskem sektorju iz Dela XII Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, brez poseganja v uporabo Direktive 92/12/EGS. V njem so določeni:

(a) pravila za izdajanje dokumentov, ki spremljajo prevoz proizvodov iz grozdja in vina:

(i) v državi članici, kadar take pošiljke ne spremlja dokument, ki se zahteva po pravilih Skupnosti na podlagi Direktive 92/12/EGS;

(ii) ob izvozu v tretjo državo;

(iii) pri trgovanju med državami članicami Skupnosti, kadar:

— prevoz opravi mali proizvajalec, od katerega država članica, v kateri se prevoz začne, ne zahteva, da pripravi poenostavljeni spremni dokument, ali

— kadar se za proizvod iz grozdja ali vina, ki se prevaža, ne plačuje trošarina;

(b) dodatne določbe za pripravo:

(i) spremnega administrativnega dokumenta ali komercialnega dokumenta, uporabljenega namesto njega;

(ii) poenostavljenega spremnega dokumenta ali komercialnega dokumenta, uporabljenega namesto njega;

(c) pravila za potrjevanje porekla za vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP) ali zaščiteno geografsko označbo (ZGO) v spremnih dokumentih za prevoz teh vin.

2. Ta naslov določa tudi pravila, po katerih naj vodenje evidenc dobav in izdanih količin opravljajo osebe, ki imajo proizvode iz grozdja in vina v okviru svoje poklicne dejavnosti.

## Člen 22

**Opredelitev pojmov**

V tem naslovu:

(a) „proizvajalec“ pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino takih oseb, ki ima ali je imela v svoji lasti sveže grozdje, grozdni mošt ali mlado vino v vrenju in ki jih predeluje ali jih v svojem imenu daje v predelavo v vino;

(b) „mali proizvajalec“ pomeni proizvajalca, ki v povprečju proizvede manj kot 1 000 hektolitrov vina na leto;

(c) „trгоvec na drobno“ pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino takih oseb, katerih poslovna dejavnost vključuje neposredno prodajo vina potrošniku v majhnih količinah, ki jih opredeli vsaka država članica, ob upoštevanju posebnih lastnosti trgovine in distribucije, vendar ne tistih, ki uporabljajo kleti, opremljene za skladiščenje, in če je to primerno, zmogljivosti za stekleničenje velikih količin vina, ali ki se ukvarjajo s potujočo trgovino z nepakiranim vinom;

(d) „spremni administrativni dokument“ pomeni dokument, ki izpolnjuje določbe Uredbe Komisije (EGS) št. 2719/92 <sup>(2)</sup>;

(e) „poenostavljeni spremni dokument“ pomeni dokument, ki izpolnjuje določbe Uredbe Komisije (EGS) št. 3649/92 <sup>(3)</sup>;

(f) „trгоvec, ki nima zalog“, pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino takih oseb, ki poklicno kupuje ali prodaja proizvode iz grozdja in vina, vendar nima prostorov za skladiščenje takih proizvodov;

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 276, 19.9.1992, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 369, 18.12.1992, str. 17.

- (g) „zapiralo“ pomeni zapiralo za vsebnike nazivne prostornine pet litrov ali manj;
- (h) „stekleničenje“ pomeni, da se zadevni proizvodi polnijo v tržne namene v vsebnike prostornine, ki ne presega 60 litrov;
- (i) „polnilec“ pomeni fizično ali pravno osebo ali skupino takih oseb, ki izvaja stekleničenje ali ki v svojem imenu naroči stekleničenje.

Za uporabo točke (b) prvega pododstavka države članice upoštevajo povprečno raven proizvodnje najmanj treh zaporednih let. Državam članicam kot male proizvajalce ni treba upoštevati proizvajalcev, ki kupujejo sveže grozdje ali grozdni mošt za predelavo v vino.

## POGLAVJE II

### Spremni dokumenti za prevoz proizvodov iz grozdja in vina

#### Člen 23

##### Predmet

Ne glede na možno uporabo računalniško podprtih postopkov morajo vse fizične ali pravne osebe in skupine oseb, vključno s trgovci brez zaloga, ki imajo prebivališče oziroma sedež ali kraj poslovanja na carinskem ozemlju Skupnosti in ki prevažajo proizvod iz grozdja ali vina ali naročijo prevoz proizvoda iz grozdja ali vina, na lastno odgovornost pripraviti dokument, ki spremlja tak prevoz (v nadaljnjem besedilu: spremni dokument).

#### Člen 24

##### Priznani spremni dokumenti

1. Kot spremni dokumenti se priznajo:
  - (a) za proizvode, za katere veljajo formalnosti glede premikov, določene z Direktivo 92/12/EGS:
    - (i) v primeru sprostive v promet z odlogom plačila trošarine spremni administrativni dokument ali komercialni dokument, pripravljen v skladu z Uredbo (EGS) št. 2719/92;
    - (ii) v primeru premikov znotraj Skupnosti in sprostive za porabo v državi članici odprave poenostavljeni spremni dokument ali komercialni dokument, pripravljen v skladu z Uredbo (EGS) št. 3649/92;
  - (b) za proizvode, za katere ne veljajo formalnosti glede premikov, določene z Direktivo 92/12/EGS, vključno z

vinom, ki ga proizvedejo mali proizvajalci, kadar je to primerno, vsak dokument, ki vsebuje najmanj podatke iz točke C Priloge VI, pa tudi vse dodatne podatke, ki jih zahtevajo države članice, in je pripravljen v skladu s to uredbo.

#### 2. Z odstopanjem od odstavka 1(b):

- (a) države članice lahko zahtevajo, da je spremni dokument za prevoz proizvodov, ki se začne na njihovem ozemlju, pripravljen v skladu z vzorcem iz Priloge VII;
- (b) kadar se prevoz začne in konča na njihovem ozemlju, lahko države članice opustijo zahtevo, da se spremni dokumenti razčlenijo v okenca in da se podatki oštevilčijo v skladu z vzorcem iz Priloge VII.

#### Člen 25

##### Oprostive

Z odstopanjem od člena 23 spremni dokument ni potreben:

- (a) za proizvode iz grozdja in vina v vsebnikih nazivne prostornine, ki presega 60 litrov, za pošiljke:
  - (i) grozdja, stisnjene ali ne, ali grozdnega mošta, ki ga prevažajo proizvajalci grozdja sami ali v svojem imenu iz lastnih vinogradov ali drugih prostorov v njihovi lasti, kadar celotna cestna razdalja ne presega 40 kilometrov in je to prevoz:
    - do prostorov za proizvodnjo vina pri posameznih proizvajalcih;
    - do prostorov za proizvodnjo vina, ki pripadajo skupini, pri proizvajalcih, ki pripadajo skupinam;
  - (ii) grozdja, stisnjene ali ne, ki ga prevažajo proizvajalci sami ali ga zanje prevažajo tretje osebe, razen prejemnikov, iz njihovih lastnih vinogradov:
    - kadar je to prevoz do prostorov za proizvodnjo vina prejemnika, ki so v isti vinorodni coni, in
    - kadar celotna cestna razdalja ne presega 40 kilometrov; pristojni organi lahko izjemoma največjo dovoljeno razdaljo 40 kilometrov povečajo na 70 kilometrov;
  - (iii) vinskega kisa;

- (iv) katerega koli proizvoda, za katerega je pristojni organ odobril tak prevoz, znotraj iste lokalne upravne enote ali v lokalno upravno enoto v neposredni bližini, ali če je bilo izdano posamezno dovoljenje, za prevoz znotraj iste regionalne upravne enote, kadar:
- se proizvod prevaža med prostoroma istega podjetja, s pridržkom uporabe člena 38(2)(a), ali
  - proizvod ne zamenja lastnika in kadar se prevoz izvede za proizvodnjo vina, predelavo, skladiščenje ali stekleničenje;
- (v) grozdnih tropin in vinskih droži:
- v destilarno, kadar je proizvod opremljen z dobavnico, ki jo določijo pristojni organi države članice, v kateri se prevoz začne, ali
  - kadar se prevoz izvede za umik proizvodov iz postopka proizvodnje vina po členu 22 Uredbe (ES) št. 555/2008;
- (b) za proizvode v vsebnikih nazivne prostornine 60 litrov ali manj in ob upoštevanju Direktive 92/12/EGS za pošiljke:
- (i) proizvodov v vsebnikih, opremljenih z oznako in zapiralom, ki ga ni mogoče ponovno uporabiti, in z nazivno prostornino pet litrov ali manj, kadar celotna količina ne presega:
- pet litrov za zgoščeni grozdni mošt, prečiščen ali ne,
  - 100 litrov za vse druge proizvode;
- (ii) vina ali grozdnega soka, namenjenih diplomatskim predstavništvom, konzulatom in podobno, v okviru zanje odobrenih količin;
- (iii) vina ali grozdnega soka:
- v iznosih zasebnih gospodinjestev, ki niso namenjeni prodaji,
- na krovu ladij, letal ali vlakov, za tamkajšnje porabo;
- (iv) vina ali delno prevretega grozdnega mošta, ki ju prevažajo posamezniki in sta namenjena osebni porabi prejemnika ali prejemnikove družine, razen pošiljk iz (a), kadar količina, ki se prevaža, ne presega 30 litrov;
- (v) katerega koli proizvoda, namenjenega znanstvenim ali tehničnim poskusom, kadar celotna količina, ki se prevaža, ne presega enega hektolitra;
- (vi) tržnih vzorcev;
- (vii) vzorcev za uradno agencijo ali laboratorij.
- Pristojni organi lahko izjemoma povečajo največjo dovoljeno razdaljo 40 kilometrov iz točke (a)(i) prvega pododstavka na 70 kilometrov.
- Ob izvzetju iz zahteve po predložitvi spremnega dokumenta iz točke (b), od (i) do (v), prvega pododstavka morajo biti pošiljatelj, razen trgovcev na drobno ali posameznikov, ki občasno s proizvodom oskrbijo druge posameznike, kadar koli zmožni dokazati točnost vseh vpisov, določenih za evidence iz Naslova III ali druge evidence, ki jih zahteva zadevna država članica.

#### Člen 26

##### Priprava spremnega dokumenta

1. Spremni dokument je ustrezno izpolnjen, kadar vsebuje podatke, določene v Prilogi VI.
2. Spremni dokument se lahko uporabi samo za en prevoz.
3. Spremni dokumenti iz člena 24(1)(b) in (2) se lahko pripravijo in izdajo prek računalniških sistemov v skladu s podrobnimi pravili, ki jih določijo pristojni organi držav članic.

Vsebina spremnih dokumentov v elektronski obliki mora biti enaka kot na papirju.

## Člen 27

**Uporaba spremnega dokumenta pri izvozu**

1. Kadar ima prejemnik sedež zunaj carinskega ozemlja Skupnosti, se na pristojnem carinskem uradu države članice izvoznice izvozni deklaraciji priložita izvornik in kopija, ali kadar je to primerno, kopiji 1 in 2 dokumenta, ki spremlja pošiljko. Carinski urad zagotovi, da so v izvozni deklaraciji navedeni vrsta, datum in številka predloženega dokumenta ter da so vrsta, datum in številka izvozne deklaracije navedeni na izvorniku spremnega dokumenta in kopiji, ali kadar je to primerno, na kopijah 1 in 2 spremnega dokumenta.

Carinski urad na kraju prehoda meje s carinskega ozemlja Skupnosti na obe navedeni kopiji vpiše enega od vpisov iz Priloge IX in pristnost potrdi s pečatom. S pečatom potrjeni kopiji spremnega dokumenta, opremljeni z navedenim besedilom, vroči izvozniku ali njegovemu predstavniku. Ta zagotovi, da ena kopija spremlja prevoz proizvoda, ki se izvažata.

2. Navedbe iz prvega pododstavka odstavka 1 opredeljujejo najmanj vrsto, datum in številko dokumenta ter za izvozno deklaracijo ime in naslov organa, pristojnega za izvoz.

3. Proizvode iz grozdja in vina, ki se začasno izvozijo za postopek obdelave v okviru Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 <sup>(1)</sup> in Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(2)</sup> v eno od držav članic Evropskega združenja za prosto trgovino (Efta) za skladiščenje, staranje in/ali pakiranje, poleg spremnega dokumenta spremlja še podatkovna kartica, določena s priporočilom Sveta za carinsko sodelovanje z dne 3. decembra 1963. Na tej kartici se v okencih, namenjenih poimenovanju proizvoda, navedejo poimenovanje v skladu s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili in količine vina, ki se prevažata.

Ti podatki so vzeti iz izvornika spremnega dokumenta, ki je spremljal prevoz vina do carinskega urada, na katerem se podatkovna kartica izda. Na podatkovni kartici se navedejo tudi vrsta, datum in številka zgoraj navedenega dokumenta, ki je pred tem spremljal pošiljko.

Kadar podatkovno kartico za proizvod iz prvega pododstavka, ki se vrača na carinsko ozemlje Skupnosti, pravilno izpolni pristojni carinski urad Efte, se razume, da je ta dokument enakovreden spremnemu dokumentu za prevoz do carinskega

urada bodisi cilja v Skupnosti bodisi sprostitev v domačo uporabo, če so v dokumentu v okencu „Poimenovanje blaga“ navedeni podatki, določeni v prvem pododstavku.

Ustrezní carinski urad v Skupnosti s pečatom potrdi kopijo ali fotokopijo dokumenta, ki ga predloži prejemnik ali njegov predstavnik, in mu ga vrne za namene te uredbe.

4. Za vina z ZOP ali ZGO, ki se izvažajo v tretje države s spremnim dokumentom v skladu s to uredbo, je treba navedeni dokument predložiti kot dokazilo h kateremu koli drugemu dokumentu, v skladu z zahtevami pristojnega organa, kadar se ta vina dajejo v prost promet v Skupnosti, če zadevna vina ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 3 niti niso vrnjeno blago v smislu Uredbe (EGS) št. 2913/92 in Uredbe (EGS) št. 2454/93. Če se dodatni dokumenti razumejo kot ustrezni, zadevni carinski urad potrdi kopijo ali fotokopijo potrdila o zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi, ki jo predloži prejemnik ali njegov predstavnik, in mu jo vrne za namene te uredbe.

## Člen 28

**Prevoz nepakiranega proizvoda**

1. Kadar je spremni dokument izpolnjen za spremljanje pošiljke proizvoda iz grozdja ali vina v vsebnikih, katerih nazivna prostornina presega 60 litrov, mora referenčno številko dokumenta dodeliti pristojni organ, katerega ime in naslov sta navedena na dokumentu. Ta organ je lahko davčni inšpekcijski organ.

2. Referenčna številka mora biti:

(a) del neprekinjene serije in

(b) prej natisnjena.

Pogoj iz točke (b) se lahko opusti, če se uporabi računalniški sistem.

3. Pravilno izpolnjeni izvornik spremnega dokumenta iz odstavka 1 in njegova kopija se potrdita pred vsakim prevozom in po njem:

(a) s pečatom pristojnega organa države članice, v kateri se prevoz začne, ali

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

(b) ju potrdi pošiljatelj s predpisanim pečatom ali znakom, narejenim z napravo za pečatenje, ki ga odobri pristojni organ iz točke (a).

4. Kadar se uporabi spremni administrativni dokument ali komercialni dokument v skladu z Uredbo (EGS) št. 2719/92 ali poenostavljeni spremni dokument ali komercialni dokument v skladu z Uredbo (EGS) št. 3649/92, se kopiji 1 in 2 prej potrđita v skladu s postopkom iz odstavka 3.

#### Člen 29

##### Prevoz količine, ki presega 60 litrov

Poleg dokumenta, predpisanega za zadevni prevoz, se za prevoz spodaj navedenih nepakiranih proizvodov iz grozdja ali vina, katerih količina presega 60 litrov, zahteva še kopija, ki jo odobri pristojni organ:

(a) proizvodi s poreklom v Skupnosti:

(i) vina, namenjena predelavi v vina z ZOP;

(ii) delno prevreti grozdni mošt;

(iii) zgoščeni grozdni mošt, prečiščen ali ne;

(iv) sveži grozdni mošt, pri katerem je vrenje ustavljeno z dodatkom alkohola;

(v) grozdni sok;

(vi) zgoščeni grozdni sok;

(b) proizvodi s poreklom zunaj Skupnosti:

(i) sveže grozdje, razen namiznega grozdja;

(ii) grozdni mošt;

(iii) zgoščeni grozdni mošt;

(iv) delno prevreti grozdni mošt;

(v) zgoščeni grozdni mošt, prečiščen ali ne;

(vi) sveži grozdni mošt, pri katerem je vrenje ustavljeno z dodatkom alkohola;

(vii) grozdni sok;

(viii) zgoščeni grozdni sok;

(ix) likersko vino za pripravo proizvodov, ki niso vključeni v oznako KN 2204.

Prvi pododstavek velja tudi za naslednje proizvode, ne glede na njihovo poreklo in količino, ki se prevažata, brez poseganja v izjeme iz člena 25:

(a) vinske droži;

(b) grozdne tropine, namenjene destilaciji ali drugi obliki industrijske predelave;

(c) destilat izpirka tropin;

(d) vino, ojačano z destilatoma vina;

(e) vino iz grozdja tistih sort, ki v klasifikaciji držav članic po členu 24 Uredbe (ES) št. 479/2008 za upravno enoto, v kateri je bilo pridelano, niso navedene kot vinske sorte grozdja;

(f) proizvodi, ki se ne smejo dajati ali dobavljati za neposredno prehrano ljudi.

Pošiljatelj kolikor mogoče hitro pošlje kopijo iz prvega pododstavka pristojnemu organu, na ozemlju katerega je kraj nakladanja, najpozneje prvi delovni dan po tistem, ko blago zapusti kraj nakladanja. Pristojni organ pošlje kolikor mogoče hitro kopijo iz prvega pododstavka pristojnemu organu, na ozemlju katerega je kraj razkladanja, najpozneje prvi delovni dan po tistem, ko mu je predložena ali izdana, če jo izpolni pristojni organ.

#### Člen 30

##### Prevoz proizvoda iz tretje države, ki je sproščen v prost promet

Spremni dokument za vsak prevoz proizvodov tretjih držav, sproščenih v prost promet, na carinskem ozemlju Skupnosti vključuje:

(a) številko dokumenta VI 1, izpolnjenega v skladu s členom 43 Uredbe (ES) št. 555/2008;



- (b) datum, ko je bil dokument izpolnjen;
- (c) ime in naslov organa tretje države, ki je izpolnil dokument ali pooblastil proizvajalca, da ga izpolni.

(iii) pristojni organ potrdi vpise iz točke (ii) s pečatom, datumom in podpisom odgovorne osebe, kakor je to primerno:

— na kopijah 1 in 2, kadar se uporabi vzorec iz prve in druge alinee točke (i), ali

— na izvorniku spremnega dokumenta in kopiji, kadar se uporabi vzorec iz tretje in četrte alinee točke (i);

### Člen 31

#### Potrdilo o zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi

1. Spremni dokumenti veljajo kot dokazilo o zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi, kadar:

(a) jih pravilno izpolnijo pošiljatelji, ki so sami proizvedli prevažano vino in ki niti ne nabavljajo niti ne prodajajo proizvodov iz grozdja in vina, pridobljenih iz grozdja, ki je pridelano na drugih vinorodnih območjih, kot so tista, katerih imena uporabljajo za označevanje vina, pridobljenega iz njihove lastne proizvodnje;

(iv) referenčno številko spremnega dokumenta dodeli pristojni organ;

(v) za pošiljke iz države članice, ki ni država članica proizvajalka, spremni dokument, ki spremlja prevoz proizvoda, potrjuje zaščiteni označbo porekla ali zaščiteni geografsko označbo, kadar navaja:

(b) jih pravilno izpolnijo pošiljatelji, ki niso vključeni v prvo alineo, če je pristojni organ potrdil točnost podatkov na spremnem dokumentu na podlagi podatkov, navedenih v dokumentih, ki so spremljali prejšnje pošiljke zadevnih proizvodov;

— referenčno številko,

(c) so pravilno izpolnjeni v skladu s členom 33(1), če so izpolnjeni naslednji pogoji:

— datum, ko je bil izpolnjen,

(i) spremni dokument je izpolnjen v skladu z vzorcem, določenim za:

— ime in naslov pristojnega organa, navedenega v dokumentih, ki so spremljali pošiljko proizvoda pred ponovnim pošiljanjem in v katerih sta bili potrjeni zaščiteni označba porekla ali zaščiteni geografska označba.

— spremni administrativni dokument ali

— poenostavljeni spremni dokument ali

— spremni dokument, katerega vzorec je objavljen v Prilogi VII, ali

— dokument iz člena 24(2)(b);

(ii) na ustreznem mestu na spremnem dokumentu je vpisano naslednje:

— za vina z ZOP: „Ta dokument potrjuje zaščiteni označbo porekla vin, ki so v njem navedena“;

— za vina z ZGO: „Ta dokument potrjuje zaščiteni geografsko označbo vin, ki so v njem navedena“;

2. Države članice lahko uvedejo obvezno potrjevanje zaščiteni označbe porekla ali zaščiteni geografske označbe vin, proizvedenih na njihovem ozemlju.

3. Pristojni organi posameznih držav članic lahko dovolijo pošiljateljem, ki izpolnjujejo pogoje iz odstavka 4, da sami izpolnijo ali imajo potrdilo o zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi prej natisnjeno na spremnem dokumentu, pod pogojem:

(a) da je bil prej potrjen s pečatom pristojnega organa, podpisom odgovorne osebe in datumom ali

(b) da so ga pošiljatelji sami potrdili s posebnim pečatom, ki ga odobri pristojni organ in je v skladu z vzorcem iz Priloge VIII; pečat je lahko prej natisnjen na obrazcih, če jih je natisnila za to odobrena tiskarna.

4. Dovoljenje iz odstavka 3 se izda samo pošiljateljem, ki redno razpošiljajo vina z ZOP ali ZGO, po tem, ko se na podlagi prvotne zahteve preveri, da so evidence dobav in izdanih količin vodene v skladu z Naslovom III in torej omogočajo preverjanje točnosti podatkov v dokumentih.

Pristojni organi lahko zavrnejo izdajo dovoljenja pošiljateljem, ki ne dajejo takih zagotovil, kakršna ti organi razumejo kot primerna. Izdano pooblastilo lahko razveljavijo, zlasti kadar pošiljatelj ne izpolnjuje več zahtev iz prvega pododstavka ali kadar ne dajejo več zahtevanih zagotovil.

5. Pošiljatelji, ki dobijo dovoljenje iz odstavka 3, morajo sprejeti vse potrebne ukrepe za varovanje posebnega pečata ali obrazcev s pečatom pristojnega organa ali posebnim pečatom.

6. Pri trgovanju s tretjimi državami samo spremni dokumenti, izpolnjeni v skladu z odstavkom 1, ob izvozu vin z ZOP ali ZGO iz države članice proizvajalke potrjujejo, da se zaščitena označba porekla ali zaščitena geografska označba proizvoda skladata z ustreznimi predpisi Skupnosti in nacionalnimi predpisi. Vendar pa se pri izvozu iz države članice, ki ni država članica proizvajalke, razume, da spremni dokument, izpolnjen v skladu z odstavkom 1, ki spremlja izvoz proizvoda, potrjuje označbo porekla ali geografsko označbo, kadar navaja:

(a) referenčno številko;

(b) datum, ko je bil izpolnjen;

(c) ime in naslov organa iz odstavka 1, navedena v dokumentih, ki spremljajo prevoz proizvoda pred izvozom in na katerih sta bili potrjeni zaščitena označba porekla ali zaščitena geografska označba.

7. Razume se, da spremni dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo tretje države za uvoženo vino, kadar je navedeni dokument izpolnjen v skladu s tem členom in se uporabi eden od vzorcev iz točke (c)(i) odstavka 1.

#### Člen 32

##### Zavrnitev prejemnika

Kadar prejemnik zavrne del proizvoda ali celoten proizvod, ki se prevaža s spremnim dokumentom, prejemnik na hrbtno stran dokumenta napiše besedi „zavrnil prejemnik“, skupaj z datumom in podpisom prejemnika, in kadar je to primerno, navedbo zavrnjene količine, v litrih ali kilogramih.

V tem primeru se proizvod lahko vrne pošiljatelju z istim spremnim dokumentom, lahko pa se tudi zadrži v prevoznikovih prostorih, dokler se za ta proizvod, ko se ponovno pošlje, ne izpolni nov spremni dokument.

#### Člen 33

##### Prevoz, ki ga opravi pošiljatelj, ki je hudo kršil predpise

1. Kadar pristojni organ ugotovi, da je fizična ali pravna oseba ali skupina takih oseb, ki prevaža proizvode iz grozdja in vina ali naroči njihov prevoz, hudo kršila predpise Skupnosti v vinskem sektorju ali nacionalne določbe, sprejete v skladu s temi predpisi, ali kadar ima ta organ upravičen razlog za sum, da se je zgodila taka kršitev, lahko zahteva, da pošiljatelj izpolni spremni dokument in od pristojnega organa zahteva potrditev.

Potrditev se lahko pogojuje s prihodnjo uporabo proizvoda. Obsegati mora pečat, podpis uradne osebe pristojnega organa in datum.

2. Postopek iz odstavka 1 se uporabi tudi za prevoz proizvodov, katerih pogoji proizvodnje ali sestava niso v skladu s pravili Skupnosti ali nacionalnimi pravili.

#### Člen 34

##### Nepravilni prevozi

1. Kadar se ugotovi, da se pošiljka, ki jo mora spremljati dokument, prevaža brez takega dokumenta ali jo spremlja dokument, ki vsebuje lažne, napačne ali nepopolne podatke, sprejme pristojni organ države članice, v kateri se to ugotovi, ali katera koli druga agencija, pristojna za zagotavljanje skladnosti s pravili Skupnosti in nacionalnimi pravili v vinskem sektorju, potrebne ukrepe:

(a) za ureditev takega prevoza bodisi s popravki vseh stvarnih napak bodisi tako, da izpolni nov dokument;

(b) kadar je to primerno, za kaznovanje vseh nepravilnosti sorazmerno z njihovo pomembnostjo, zlasti z uporabo člena 33(1).

Pristojni organ ali druga agencija iz prvega pododstavka s pečatom opremi dokumente, popravljene ali izpolnjene v skladu s to določbo. Popravljanje nepravilnosti ne sme zadržati zadevnega prevoza dlje, kakor je to nujno potrebno.

Ob hudih ali ponavljajočih se nepravilnostih regionalni ali lokalni organ, ki je pristojen za kraj razkladanja, obvesti regionalni ali lokalni organ, pristojen za kraj nakladanja. Za prevoze v Skupnosti se ti podatki pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 555/2008.

2. Kadar ni mogoče urediti prevoza v smislu prvega pododstavka odstavka 1, pristojni organ ali agencija, ki je ugotovila nepravilnost, ustavi prevoz. O ustavitvi prevoza in nastalih posledicah obvesti pošiljatelja. Ukrepi lahko vključujejo prepoved trženja proizvoda.

#### Člen 35

##### **Nepredvidljiv dogodek ali višja sila**

Če je zaradi višje sile ali kake nepredvidene nesreče med prevozom treba pošiljko, za katero se zahteva spremni dokument, razdeliti ali se ta v celoti ali delno izgubi, prevoznik od pristojnega organa, kjer se je zgodil dogodek ali primer višje sile, zahteva, da naredi zapisnik o dejstvih.

Kadar je le mogoče, prevoznik tudi obvesti pristojni organ, ki je najbližji kraju, v katerem se je zgodil dogodek ali primer višje sile, s čimer omogoči, da ta sprejme potrebne ukrepe za ureditev zadevnega prevoza.

### POGLAVJE III

#### **Evidenca**

##### Člen 36

#### **Predmet**

1. Fizične ali pravne osebe ter skupine takih oseb, ki imajo proizvode iz grozdja in vina v kakršne koli poslovne ali komercialne namene, morajo za te proizvode voditi evidence dobav in izdanih količin (v nadaljnjem besedilu: evidence).

2. Države članice lahko določijo, da morajo trgovci, ki nimajo zalog, voditi evidence v skladu s pravili in postopki, ki jih določijo.

3. Osebe, ki morajo voditi evidence, v skladu z odstavkom 1 zabeležijo dobave in izdane količine vsake serije proizvodov v

svojih prostorih ter izvedene postopke iz člena 41(1). Te osebe morajo biti zmožne predložiti dokument, ki je spremljal ustrezno pošiljko, ali kateri koli drug dokument, zlasti komercialni dokument, za vsak vpis v evidenci dobav in izdanih količin proizvodov.

#### Člen 37

##### **Oprostitve**

1. Evidenc ni treba voditi:

(a) trgovcem na drobno;

(b) tistim, ki prodajajo pijačo za porabo na kraju samem.

2. Evidenc ni treba voditi za vinski kis.

3. Države članice lahko določijo, da fizičnim in pravnim osebam in skupinam oseb, ki imajo zaloge ali prodajajo samo proizvode iz grozdja in vina v majhnih vsebnikih, ki izpolnjujejo predpise v zvezi z označevanjem na pakiranju iz člena 25(b)(i), ni treba voditi evidenc, če je dobave, izdane količine in zaloge mogoče kadar koli preveriti na podlagi druge dodatne dokumentacije, zlasti komercialnih dokumentov, ki se uporabljajo za finančna poročila.

#### Člen 38

##### **Sestava evidenc**

1. Evidence se vodijo:

(a) ali prek računalniškega sistema v skladu s podrobnimi pravili, ki jih določijo pristojni organi držav članic; vsebina evidenc, ki se vodijo prek računalniškega sistema, se mora ujemati z vsebino evidenc na papirju;

(b) ali na fiksni, zaporedno oštevilčenih listih;

(c) ali s primernim sodobnim računovodskim sistemom, ki ga odobrijo pristojni organi, če vsebuje podatke, ki morajo biti vpisani v evidencah.

Vendar lahko države članice predvidijo, da:

(a) evidence, ki jih vodijo trgovci, ki niti ne izvajajo nobenega od postopkov iz člena 41(1) niti ne uporabljajo enoloških postopkov, lahko sestojijo iz vseh dokumentov, ki spremljajo prevoz proizvodov iz grozdja in vina;

(b) evidence, ki jih vodijo proizvajalci, lahko sestojijo iz opomb na hrbtni strani ali v prilogi k prijavi pridelka, proizvodnje ali zalog, določenih v Naslovu II.

2. Evidence se vodijo ločeno za vsako podjetje, v prostorih, v katerih so proizvodi.

Vendar pa pristojni organi lahko dodelijo dovoljenje, če je dobave, izdane količine in zaloge mogoče kadar koli preveriti na dejanskem kraju skladiščenja proizvodov na podlagi druge dodatne dokumentacije in je to primerno, z navodili:

(a) da se evidence hranijo na sedežu poslovanja podjetja, kadar se proizvodi skladiščijo v različnih skladiščih v lasti istega podjetja v isti lokalni upravni enoti ali v taki enoti v neposredni bližini;

(b) da evidence vodi specializirana firma.

Kadar trgovci na drobno, ki prodajajo neposredno potrošnikom, spadajo k enotnemu podjetju in jih oskrbuje eno ali več centralnih skladišč, ki tudi spadajo k takemu podjetju, morajo taka skladišča voditi evidenco, brez poseganja v člen 37(3); dobave tem trgovcem na drobno se v teh evidencah vpišejo kot izdane količine.

#### Člen 39

##### Proizvodi, ki se vpisujejo v evidence

1. Za proizvode, ki se vpisujejo v evidence, se vodijo ločeni računi za:

(a) vsako od kategorij, določenih v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 479/2008;

(b) vsako vino z ZOP in proizvode za predelavo v tako vino;

(c) vsako vino z ZGO in proizvode za predelavo v tako vino;

(d) vsako sortno vino brez ZOP/ZGO in proizvode za predelavo v tako vino.

Vina z ZOP različnih porekel v vsebnikih s prostornino največ 60 litrov, označena v skladu z določbami Skupnosti in pridobljena od tretje osebe, ki se skladiščijo za prodajo, se lahko vpišejo na isti račun, če pristojni organ ali agencija ali organ, ki ga pooblasti pristojni organ, da soglasje ter se dobave in izdane količine za vsako vino z ZOP na njem vpišejo ločeno; to velja tudi za vina z ZGO.

Če se za vino več ne uporablja zaščitena označba porekla ali zaščitena geografska označba, se to navede v evidencah.

2. Države članice opredelijo način vpisovanja v evidence, ki zadeva:

(a) osebno porabo proizvajalca in njegove družine;

(b) morebitne naključne spremembe v prostornini proizvodov.

#### Člen 40

##### Vpisi v evidencah

1. Za vsako dobavo ali izdano količino proizvodov mora evidenca vsebovati:

(a) kontrolno številko proizvoda, kadar se ta številka zahteva po določbah Skupnosti ali nacionalnih določbah;

(b) datum postopka;

(c) dejansko dobavljeno ali izdano količino;

(d) zadevni proizvod, opisan v skladu z ustreznimi predpisi Skupnosti in nacionalnimi predpisi;

(e) sklicevanje na dokument, ki spremlja ali je spremljal zadevno pošiljko.

2. Za vina iz odstavkov od 1 do 9 ter 15 in 16 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 479/2008 poimenovanje v evidencah, ki jih vodijo gospodarski subjekti, vsebuje neobvezne navedbe iz člena 60 te uredbe, če so te navedene na označbi ali je taka navedba na označbi predvidena.

Neobvezne navedbe iz prvega pododstavka se lahko v evidencah, ki jih vodijo osebe, ki niso proizvajalci, nadomestijo s številko spremnega dokumenta in datumom, ko je bil ta izpolnjen.

3. Vsebniki za shranjevanje vin iz odstavka 2 se opišejo v evidencah in navede se njihova nazivna prostornina. Na teh vsebnikih se navedejo tudi ustrezne navedbe, ki jih določijo države članice, da organu, pooblaščenemu za nadzor, omogočijo, da ugotovi njihovo vsebino z uporabo evidenc ali dokumentov, ki nadomeščajo navedene evidence.

Vendar se lahko v evidenci pri vsebnikih s prostornino 600 litrov ali manj, napolnjenih z istim proizvodom in shranjenih v isti seriji, namesto posameznih vsebnikov označi celotna serija, če je jasno ločena od drugih serij.

4. V primerih iz člena 31(6) se sklicevanje na dokument, ki je spremljal prejšnji prevoz proizvoda, vnese v evidenco izdanih količin.

#### Člen 41

##### Postopki, ki se navedejo v evidencah

1. Evidence navajajo naslednje postopke:

- (a) povečanje deleža alkohola;
- (b) dokisanje;
- (c) razkis;
- (d) slajenje;
- (e) rezanje;
- (f) stekleničenje;
- (g) destilacija;
- (h) proizvodnja peneclega vina vseh kategorij, biser vina in gaziranega biser vina;
- (i) proizvodnja likerskega vina;
- (j) proizvodnja zgoščenega grozdnega mošta, prečiščenega ali ne;
- (k) obdelava z enološkim ogljem;
- (l) obdelava s kalijevim ferocianidom;
- (m) ojačanje vina z destilatom;
- (n) drugi postopki, ki vključujejo dodajanje alkohola;
- (o) predelava v proizvod katere koli druge kategorije, zlasti v aromatizirano vino;
- (p) elektrodializna obdelava ali obdelava za preprečevanje izločanja vinskega kamna z obdelavo s kationskimi izmenjavami;
- (q) dodajanje dimetil dikarbonata (DMDC) v vina;
- (r) uporaba trsk iz hrastovega lesa pri pridelavi vin;
- (s) delna dealkoholizacija vin;
- (t) eksperimentalna uporaba novih enoloških postopkov skupaj z ustreznim sklicem na odobritev zadevne države članice;
- (u) čiščenje z beljakovinami rastlinskega izvora, pridobljenimi iz žita, jajčnimi albumini, kazeinom in/ali kalijevimi kazeinati;
- (v) dodajanje lizocima;
- (w) dodajanje žveplovega dioksida, kalijevega bisulfitu ali kalijevega metabisulfitu.

Kadar je podjetje pooblaščen, da vodi poenostavljeno evidenco iz člena 38(1)(c) te uredbe, lahko pristojni organ sprejme dvojnik obvestil iz točke D.4 Priloge V k Uredbi (EGS) št. 479/2008 kot enakovredne vpisom v evidenci za postopke povečanja deleža alkohola, dokisanja in razkisa.

2. Za vsak postopek, določen v odstavku 1, evidence, razen tistih iz člena 42, obsegajo naslednje:

- (a) izvedeni postopek in datum;
- (b) naravo in količine uporabljenih proizvodov;
- (c) količino proizvoda, pridobljenega s postopkom, vključno z alkoholom, pridobljenim pri postopku delne dealkoholizacije;
- (d) količino proizvoda, uporabljenega za povečevanje deleža alkohola, dokisanje in razkis, slajenje in ojačanje z destilatim;
- (e) poimenovanje proizvodov pred postopkom in po njem v skladu z ustreznimi predpisi Skupnosti ali nacionalnimi predpisi;
- (f) oznake na vsebnikih, v katerih so bili shranjeni proizvodi, vpisani v evidencah, pred postopkom in v katerih se hranijo po postopku;



(g) število napolnjenih steklenic in njihova vsebina pri stekleničenju;

(h) ime in naslov polnilca pri stekleničenju po pogodbi.

Kadar se kategorija proizvoda spremeni, ne da bi se uporabil postopek iz prvega pododstavka odstavka 1, zlasti pri vrenju grozdnega mošta, se količina in vrsta proizvoda, pridobljenega po spremembi, vpiše v evidence.

#### Člen 42

##### Evidence penečih in likerskih vin

1. Pri proizvodnji penečega vina je treba za vsak izdelan cuvée vnesti v evidenco naslednje:

- (a) datum priprave;
- (b) datum stekleničenja za vse kategorije kakovostnih penečih vin;
- (c) prostornino cuvéeja ter poimenovanje, prostornino in delež dejanskega in potencialnega alkohola vsake sestavine;
- (d) količino uporabljenega sladilnega likerja;
- (e) količino ekspedicijskega likerja;
- (f) število napolnjenih steklenic, z opredelitvijo, kjer je to primerno, vrste penečega vina z izrazom, ki zadeva vsebnost preostanka sladkorja, če je ta izraz na oznaki.

2. Pri proizvodnji likerskega vina je treba za vsako serijo vnesti naslednje podatke:

- (a) datum dodajanja katerega koli proizvoda iz točk 3(e) in 3(f) Priloge IV k Uredbi (ES) št. 479/2008;
- (b) vrsto in prostornino dodanega proizvoda.

#### Člen 43

##### Posamezne evidence ali računi

1. Imetniki evidenc morajo voditi posamezne evidence ali račune dobav in izdanih količin za naslednje proizvode, ki jih hranijo za kakršen koli namen, vključno s tistimi, ki so namenjeni uporabi v njihovih prostorih:

- (a) saharoza;
- (b) zgoščeni grozdni mošt;
- (c) prečiščeni zgoščeni grozdni mošt;
- (d) proizvodi, ki se uporabljajo za dokisanje;
- (e) proizvodi, ki se uporabljajo za razkis;
- (f) žganja, destilirana iz vina.

Vodenje posameznih evidenc ali računov ne pomeni izvzetja iz obvestil iz točke D.4 Priloge V k Uredbi (ES) št. 479/2008.

2. Posamezne evidence ali računi iz odstavka 1 prikazujejo posamično za vsak proizvod:

- (a) pri dobavah:
  - (i) ime ali ime podjetja in naslov dobavitelja, s sklicevanjem, kadar je to primerno, na dokument, ki je spremljal prevoz proizvoda;
  - (ii) zadevno količino;
  - (iii) datum dobave;
- (b) pri izdanih količinah:
  - (i) zadevno količino;
  - (ii) datum uporabe ali izdaje;
  - (iii) kadar je to primerno, ime ali ime podjetja in naslov prejemnika.

#### Člen 44

##### Izgube

Države članice določijo najvišje še sprejemljive odstotke izgub zaradi izhlapevanja med skladiščenjem, predelovalnih postopkov ali sprememb kategorije proizvoda.

Oseba, ki vodi evidence, to pisno sporoči pristojnemu organu za zadevno območje v roku, ki ga določijo države članice, kadar dejanske izgube presega:

(a) vrednosti odstopanja iz točke 1.3 dela B Priloge VI med prevozom in

(b) največje odstotke, ki jih določijo države članice, v primerih iz prvega pododstavka.

Pristojni organ iz drugega pododstavka sprejme potrebne ukrepe.

#### Člen 45

##### Roki za vpise v evidence

1. Vpisi v posamezne evidence ali račune:

(a) iz členov 39, 40 in 44 se za dobave opravijo najpoznejše naslednji delovni dan po prejemu in za izdane količine najpoznejše tretji delovni dan po pošiljanju;

(b) iz člena 41 se opravijo najpoznejše prvi delovni dan po postopku in pri obogatitvi na isti dan;

(c) iz člena 43 se opravijo pri dobavah in izdanih količinah najpoznejše naslednji delovni dan po prejemu ali pošiljanju in pri porabi na dan porabe.

Vendar pa države članice lahko odobrijo daljše roke, ki ne presegajo 30 dni, zlasti kadar so evidence računalniško vodene, pod pogojem, da je še vedno mogoče kadar koli preveriti dobave, izdane količine in postopke iz člena 41 na podlagi druge dodatne dokumentacije ter da pristojni organ ali agencija ali organ, ki ga pooblasti pristojni organ, meni, da je ta dokumentacija zanesljiva.

2. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 1 in s pridržkom vseh ukrepov, ki jih sprejmejo države članice v skladu s členom 47(1)(j) in (k), se pošiljke istega proizvoda lahko vsak mesec skupaj vpišejo v evidence izdanih količin, kadar se proizvod polni izključno v vsebnike iz člena 25(b) in (i).

#### Člen 46

##### Zaključek evidenc

Enkrat na leto, na datum, ki ga lahko določijo države članice, je treba končati evidence dobav in izdanih količin proizvodov (letna bilanca). Inventura zalog se opravi v okviru letne bilance. Obstoječe zaloge se v evidence vpišejo kot „dobava“ na datum po letni bilanci. Če obstajajo razlike pri letni bilanci stanja med teoretičnimi in dejanskimi zalogami, je treba to navesti v končanih knjigah.

#### POGLAVJE IV

##### Skupne določbe za poglavji II in III

#### Člen 47

##### Splošne in prehodne določbe

1. Države članice lahko:

(a) predvidijo vodenje evidence zalog zapiral, uporabljenih za stekleničenje proizvodov v vsebnike nazivne prostornine pet litrov ali manj iz člena 25(b)(i), ki se sprostijo na trg na njihovem ozemlju, in navajanje posebnih podatkov na njih;

(b) zahtevajo dodatne podatke o dokumentih, ki spremljajo pošiljke proizvodov iz grozdja in vina, proizvedenih na njihovem ozemlju, kadar so ti podatki potrebni za pregled;

(c) določijo, kadar je to potrebno zaradi uporabe računalniško vodenih evidenc zalog, mesto, na katerem se v dokumente, ki spremljajo pošiljke proizvodov iz grozdja in vina, vpišejo nekateri obvezni podatki, kadar se prevoz začne na njihovem ozemlju, če se oblika vzorcev iz člena 31(1)(c)(i) ne spremeni;

(d) v prehodnem obdobju, ki se izteče 31. julija 2015, dovolijo, da se podatki o gostoti grozdnega mošta nadomestijo z gostoto, izraženo v stopinjah Oechsleja, za prevoz, ki se začne in konča na njihovem ozemlju, ne da bi prečkal ozemlje druge države članice ali tretje države;

(e) določijo, da se v dokumentih, ki spremljajo prevoz in se izpolnijo na njihovem ozemlju, navede ne le datum, ampak tudi čas začetka prevoza;

(f) določijo v dopolnitev člena 25(a)(i), da ni potreben noben dokument, kadar prevoz grozdja, stisnjenega ali ne, ali grozdnega mošta opravljajo proizvajalci, ki pripadajo skupini proizvajalcev in so sami pridelali grozdje ali grozdni mošt, ali ga opravlja skupina proizvajalcev, ki ima zadevni proizvod v svoji lasti, ali kadar se taki proizvodi prevažajo za take proizvajalce ali skupine proizvajalcev do zbirališča ali prostorov za proizvodnjo vina te skupine, če se prevoz začne in konča v isti vinorodni coni, in kadar je zadevni proizvod namenjen predelavi v vino z ZOP, na zadevnem pridelovalnem območju, vključno s sosednjim območjem;

(g) določijo, tako da v vseh primerih zahtevajo uporabo kopij:

- (i) da mora pošiljatelj izpolniti eno ali več kopij dokumentov, spremljajočih prevoz, ki se začne na njihovem ozemlju;
- (ii) da mora prejemnik izpolniti eno ali več kopij dokumentov, spremljajočih prevoz, ki se je začel v drugi državi članici ali tretji državi in ki se konča na njihovem ozemlju;

(h) določijo, da se odstopanje iz člena 25(a)(ii) glede oprostitev uporabe spremnega dokumenta za nekatere pošiljke grozdja ne sme uporabiti za prevoz, ki se začne in konča na njihovem ozemlju;

(i) določijo, da mora pošiljatelj za prevoz iz člena 29, ki se začne na njihovem ozemlju in konča na ozemlju druge države članice, poslati ime in naslov pristojnega organa za kraj razkladanja skupaj s kopijami, pripravljenimi po navedenem členu;

(j) dovolijo prilagoditev obstoječih evidenc in določijo dodatna pravila ali strožje zahteve za vodenje in preverjanje evidenc;

(k) kadar se uporabi člen 33(1), določijo, da evidence vodi pristojni organ ali agencija ali organ, ki ga pooblasti ta agencija.

V primerih iz točke (j) lahko države članice zlasti zahtevajo, da se za določene proizvode vodijo ločeni računi ali da se vodijo ločene evidence za nekatere kategorije proizvoda ali za nekatere postopke iz člena 41(1).

2. Brez poseganja v Direktivo 92/12/EGS države članice ne smejo prepovedati ali ovirati premikov proizvodov, polnjenih v vsebnike nazivne prostornine največ pet litrov iz člena 25(b)(i), zaradi uporabe zapiral.

Vendar pa države članice za proizvode, ki se polnijo na njihovem ozemlju, lahko prepovedo uporabo nekaterih zapiral ali vrst pakiranja s seznama ali določijo pogoje za uporabo takih zapiral.

#### Člen 48

##### Shranjevanje spremnih dokumentov in evidenc

1. Brez poseganja v strožje določbe, ki jih lahko sprejmejo države članice za uporabo svoje zakonodaje ali nacionalnih

postopkov, sprejetih v druge namene, je treba spremne dokumente in kopije, ki se zahtevajo po tej uredbi, hraniti vsaj pet let po koncu koledarskega leta, v katerem so bili izpolnjeni.

2. Evidence in dokumente v zvezi z vanje vpisanimi postopki je treba hraniti vsaj pet let po tem, ko se računi, za katere veljajo, zaprejo. Kadar eden ali več računov v evidenci, ki zadevajo zanemarljive količine vina, še ni zaprt, se taki računi lahko prenesejo v drugo evidenco, če se v prvotno evidenco vnese sklicevanje na tak prenos. V takem primeru se petletno obdobje iz prvega pododstavka začne z dnem prenosa.

#### Člen 49

##### Obveščanje

1. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti o:

- (a) imenu in naslovu pristojnega organa ali organov, pristojnih za izvajanje tega naslova;
- (b) kadar je to primerno, imenu in naslovu vseh organov, ki jih pristojni organ pooblasti za izvajanje tega naslova.

2. Vsaka država članica Komisijo uradno obvesti tudi o:

- (a) vseh poznejših spremembah v zvezi s pristojnimi organi in organi iz odstavka 1;
- (b) ukrepov, sprejetih za izvajanje tega naslova, kadar so ti ukrepi posebno pomembni za sodelovanje med državami članicami iz Uredbe (ES) št. 555/2008.

3. Komisija na podlagi podatkov, ki jih prejme od držav članic, sestavi in posodablja sezname, ki vsebujejo imena in naslove pristojnih organov, ter kadar je to primerno, pooblaščenih agencij ali organov. Komisija ta seznam objavi na spletu.

#### NASLOV IV

##### SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

#### Člen 50

##### Sporočila

1. Brez poseganja v posebne določbe te uredbe države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da lahko upoštevajo roke za sporočila iz te uredbe.

2. Države članice hranijo podatke, evidentirane v skladu s to uredbo, najmanj pet vinskih let, ki sledijo letu, v katerem so bili podatki evidentirani.

3. Sporočila, ki se zahtevajo v skladu s to uredbo, ne posegajo v obveznosti držav članic iz Uredbe (EGS) št. 357/79 o statističnih raziskovanjih vinogradov.

#### Člen 51

##### **Očitne napake**

Vsako sporočilo, terjatev ali zahtevek, naslovljen na državo članico v skladu s to uredbo, se lahko prilagodi kadar koli po predložitvi, če vsebuje očitne napake, ki jih prizna pristojni organ.

#### Člen 52

##### **Višja sila in izjemne okoliščine**

Kazni iz te uredbe se ne uporabljajo v primeru višje sile ali izjemnih okoliščin v smislu člena 31 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 <sup>(1)</sup>.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. maja 2009

#### Člen 53

##### **Razveljavitev in sklicevanja**

Uredbe (EGS) št. 649/87, (ES) št. 884/2001 in (ES) št. 1282/2001 se razveljavijo.

Sklicevanja na razveljavljene uredbe se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijskimi tabelami iz Priloge X.

#### Člen 54

##### **Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. avgusta 2009.

*Za Komisijo*

Mariann FISCHER BOEL

*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 30, 19.1.2009, str. 16.

## PRILOGA I

**Minimalni podatki iz registra vinogradov in specifikacije glede teh podatkov iz člena 3**

## 1. DATOTEKA O VINOGRADNIKU

1.1 **Identifikacija in lokacija**

- (1) Identifikacija vinogradnika (v skladu s sistemom enotne registracije identitete vsakega kmeta iz člena 15(1)(f) Uredbe (ES) št. 73/2009).
- (2) Seznam in lokacija obdelovanih vinogradniških parcel (identifikacija v skladu s sistemom identifikacije za enote rabe ali poljine iz člena 15(1)(b) in člena 17 Uredbe (ES) št. 73/2009).
- (3) Pravice do zasaditve, ki so bile dodeljene in še niso bile uporabljene, in pravice do ponovne zasaditve, ki jih imajo vinogradniki (podatek v skladu s sporočili iz člena 74 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 15 iz Priloge XIII k tej uredbi).

1.2 **Značilnosti vinogradniške parcele**

- (1) Identifikacija vinogradniške parcele: identifikacijski sistem za vinogradniške parcele se vzpostavi na podlagi zemljevidov in katastrskih dokumentov ali drugih kartografskih virov. Pri tem se uporabljajo tehnike računalniškega geografskega informacijskega sistema, vključujoč po možnosti zračne ali prostorske ortoposnetke z enotnim standardom, ki zagotavlja natančnost, ki ustreza kartografskemu merilu najmanj 1: 10 000.

- (2) Površina vinogradniške parcele

Če se vinska trta goji v kombinaciji z drugimi pridelki:

- (a) skupna površina zadevne parcele;
- (b) površina vinogradov v smislu čiste obdelave (za pretvorbo se uporabijo ustrezni koeficienti, ki jih določijo države članice).

- (3) Površina vinogradniške parcele, ali če je to primerno, površina v smislu čiste obdelave, razčlenjena po značilnostih vinske trte:

- (a) površina, zasajena s sortami vinske trte (podatek v skladu s sporočili iz člena 74 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 14 iz Priloge XIII k tej uredbi):

- (i) primernimi za proizvodnjo vin z zaščiteno označbo porekla:

- belo,
- rdeče/rosé;

- (ii) primernimi za proizvodnjo vin z zaščiteno geografsko označbo:

- belo,
- rdeče/rosé;

- (iii) primernimi za proizvodnjo vin brez ZOP ali ZGO:

- belo,
- rdeče/rosé.

- (b) površina, zasajena s sortami, ki so v razvrstitvi sort vinske trte, ki jo izdelajo države članice v skladu s členom 24 Uredbe (ES) št. 479/2008, za isto upravno enoto hkrati razvrščene kot vinske sorte in sorte namiznega grozdja, sorte za pridelavo sušenega grozdja ali sorte za pridelavo žganja iz grozdja;



- (c) površina, zasajena s sortami vinske trte, ki niso razvrščene ali jih države članice ne morejo razvrstiti v skladu s členom 24 Uredbe (ES) št. 479/2008;
  - (d) površina, zasajena s sortami za pridelavo sušenega grozdja;
  - (e) zasajena površina, ki je namenjena izključno pridelavi materiala za vegetativno razmnoževanje (matični trsi);
  - (f) površina, zasajena z vinsko trto, predvidena za pridelavo cepičev;
  - (g) opuščena zasajena površina;
  - (h) drugo.
- (4) Sorte vinske trte, ustrezne ocenjene površine in deleži na zadevni vinogradniški parceli (podatki v skladu s sporočili iz člena 74 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 16 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (5) Površina, zasajena brez ustrezne pravice do zasaditve po 31. avgustu 1998 (podatek v skladu s sporočili iz člena 58 Uredbe (ES) št. 555/2008 ter razpredelnic 2 in 3 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (6) Površina, zasajena z nezakonitimi zasaditvami pred 1. septembrom 1998 (podatek v skladu s sporočili iz člena 58 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnic od 4 do 7 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (7) Površina, za katero so bile dodeljene pravice do nove zasaditve (podatek v skladu s sporočili iz člena 61 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 8 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (8) Zasajena površina, sprejeta za premijo za izkrčitev (podatek v skladu s sporočili iz člena 73 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 11 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (9) Površine, izkrčene s premijo (podatek v skladu s sporočili iz členov 68 in 73 Uredbe (ES) št. 555/2008 in razpredelnice 12 iz Priloge XIII k tej uredbi).
  - (10) Zasajena površina, na kateri se je izvedlo prestrukturiranje ali preusmeritev na podlagi člena 11 Uredbe (ES) št. 479/2008 (podatek v skladu s sporočili iz razpredelnic iz prilog VII in VIIIa k Uredbi (ES) št. 555/2008).
  - (11) Zasajena površina, na kateri se je izvedla zelena trgatav v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 479/2008 (podatek v skladu s sporočili iz razpredelnic iz prilog VII in VIIIb k Uredbi (ES) št. 555/2008).
  - (12) Leto zasaditve, če tega ni pa ocena starosti zadevne vinogradniške parcele (podatek v skladu z Uredbo (EGS) št. 357/79).

### 1.3 Obvezne prijave

- (1) Prijava pridelka (podatek v skladu s prijavi pridelka iz člena 8 in razpredelnic iz prilog II in III).
- (2) Prijava proizvodnje (podatek v skladu s prijavi proizvodnje iz člena 9 in razpredelnice iz Priloge IV).
- (3) Prijava zalog (podatek v skladu s prijavi zalog iz člena 11 in razpredelnice iz Priloge V).

## 2. DATOTEKA O PROIZVODNJI

### 2.1 Identifikacija

Identifikacija fizične ali pravne osebe ali skupine teh oseb, ki morajo vložiti prijavo proizvodnje iz člena 9.

### 2.2 Obvezne prijave

(1) Prijava proizvodnje (podatek v skladu s prijavami proizvodnje iz člena 9 in razpredelnice iz Priloge IV).

(2) Prijava zalog (podatek v skladu s prijavami zalog iz člena 11 in razpredelnice iz Priloge V).

## 3. DRUGO

Skupna površina, zasajena z vinsko trto, ki ni vključena v datoteko vinogradnika, kot je določeno v členu 3(1)(b) te uredbe.

---

## PRILOGA II

## Prijava pridelka grozdja [v skladu s členom 8]

Prijavitelj: ..... ..... ..... Obdelovana vinogradniška površina (v ha): .....	Pridelovalna površina		Količina pridelanega grozdja (v hl ali 100 kg)		Namembnost grozdja (hl)										druge namembnosti (1)
					vino proizvedel prijavitelj		oddano zadružni kleti (1)				prodano proizvajalcu vina (1)				
	ha (2)	oznake parcel	rdeče	belo	rdeče	belo	grozdje		mošt		grozdje		mošt		
						rdeče	belo	rdeče	belo	rdeče	belo	rdeče	belo		
1. Vinogradi za pridelavo vin z zaščiteno označbo porekla															
2. Vinogradi za pridelavo vin z zaščiteno geografsko označbo															
3. Vinogradi za pridelavo sortnih vin brez zaščitene označbe porekla/zaščitene geografske označbe															
4. Vinogradi za pridelavo vin brez zaščitene označbe porekla/zaščitene geografske označbe															
5. Vinogradi za pridelavo drugih vin (3)															

(1) Prijavitelj mora navesti podatke o celotni količini oddanega ali prodanega grozdja. Podrobnosti o taki oddaji ali prodaji so navedene v Prilogi III.

(2) V prijavi je treba navesti podatke o pridelovalni vinogradniški površini v upravni enoti, ki jo opredeli država članica.

(3) Kot „druga vina“ se štejejo vina, pridelana iz sort, ki so v razvrstitvi sort vinske trte, ki jo izdelajo države članice na podlagi člena 24 Uredbe (ES) št. 479/2008, za isto upravno enoto hkrati razvrščene kot vinske sorte grozdja in sorte namiznega grozdja, sorte za pridelavo sušenega grozdja ali sorte za pridelavo žganja iz grozdja.

## PRILOGA III

**Prijava pridelka grozdja [v skladu s členom 8]**

(Za proizvode, ki so bili prodani ali oddani pred prijavo proizvodnje)

Prejemniki	Vrsta proizvodov, prodanih proizvajalcu vina ali oddanih združni kleti (v hektolitrih ali 100 kg)									
	grozdje in/ali mošt za vino									
	z ZOP		z ZGO		sortno brez ZOP/ZGO		brez ZOP/ZGO		druga vina	
	rdeče	belo	rdeče	belo	rdeče	belo	rdeče	belo	rdeče	belo
1.										
.....										
.....										
.....										
.....										
2.										
.....										
.....										
.....										
.....										
3.										
.....										
.....										
.....										
.....										
4.										
.....										
.....										
.....										
.....										
5.										
.....										
.....										
.....										
.....										

ZOP – zaščitena označba porekla; ZGO – zaščitena geografska označba.

PRILOGA IV

Prijava proizvodnje [v skladu s členom 9]

A. Podatki o prijavitelju <sup>(1)</sup>

.....  
 .....  
 .....  
 .....

B. Lokacija proizvodov

.....  
 .....  
 .....

Kategorija uporabljenih proizvodov <sup>(2)</sup>	Ime in naslov dobavitelja in sklic na dobavni dokument (spremni ali drugi dokument)	Površina vinogradov v obdelavi, iz katerih izhajajo uporabljeni proizvodi	Grozdje (v hl ali 100 kg)	Proizvodi, pridobljeni od začetka vinskega leta, in drugi proizvodi razen vina v posesti na datum prijave (v hl)																			
				z ZOP				z ZGO				sortno brez ZOP/ZGO				brez ZOP/ZGO				drugo <sup>(3)</sup>			
				mošt <sup>(4)</sup>		vino <sup>(5)</sup>		mošt <sup>(4)</sup>		vino <sup>(5)</sup>		mošt <sup>(4)</sup>		vino <sup>(5)</sup>		mošt <sup>(4)</sup>		vino <sup>(5)</sup>		mošt		vino <sup>(5)</sup>	
				r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b	r/r	b

ZOP – zaščitena označba porekla; ZGO – zaščitena geografska označba; r/r – rdeče/rosé; b – belo.

<sup>(1)</sup> Pri združenih kletah je seznam članov, ki oddajo celoten pridelek, ločen od seznama drugih članov.

<sup>(2)</sup> Grozdje, grozdni mošt (zgoščeni mošt, prečiščeni zgoščeni mošt, delno prevreti grozdni mošt), mlado vino še v vrenju.

<sup>(3)</sup> V tem razdelku se prijavijo vsi proizvodi vinskega leta, ki se ne prijavijo v predhodnih stolpcih, ter zgoščeni mošt in prečiščeni zgoščeni mošt v posesti ob prijavi. Količine se vpišejo po kategorijah proizvoda.

<sup>(4)</sup> Vključno z delno prevretim grozdnim moštom, vendar brez zgoščenega mošta in prečiščenega zgoščenega mošta.

<sup>(5)</sup> Vključno z mladim vinom še v vrenju.

## PRILOGA V

## Prijava zalog vina in mošta [v skladu s členom 11]

V posesti 31. julija (v hl)

Prijavitelj: .....

Kraj, kjer je proizvod: .....

Kategorije proizvodov		Skupne zaloge	Delež rdečega vina in roséja v zalogah	Delež belega vina v zalogah	Pripombe
Vina	1. Zaloge za proizvodnjo: — vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP) <sup>(1)</sup> — vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO) <sup>(2)</sup> — sortna vina brez ZOP/ZGO — vina brez ZOP/ZGO <sup>(3)</sup> — druga vina <sup>(4)</sup>				
	Skupaj				
	2. Zaloge za prodajo: (a) vina s poreklom v Skupnosti: — vina z zaščiteno označbo porekla (ZOP) <sup>(1)</sup> — vina z zaščiteno geografsko označbo (ZGO) <sup>(2)</sup> — sortna vina brez ZOP/ZGO — vina brez ZOP/ZGO <sup>(3)</sup> (b) vina s poreklom v tretjih državah				
	Skupaj				
	3. Povzetek (1 + 2)				
Mošti	1. Zaloge za proizvodnjo: — zgoščeni grozdni mošt — prečiščeni zgoščeni grozdni mošt — drugi mošti <sup>(5)</sup>				
	Skupaj				
	2. Zaloge za prodajo: — zgoščeni grozdni mošt — prečiščeni zgoščeni grozdni mošt — drugi mošti <sup>(5)</sup>				
	Skupaj				
	3. Povzetek (1 + 2)				

<sup>(1)</sup> Vključno s kakovostnimi vini, proizvedenimi na določenem pridelovalnem območju (pdpo).<sup>(2)</sup> Vključno z namiznimi vini z geografsko označbo.<sup>(3)</sup> Vključno z namiznimi vini brez geografske označbe.<sup>(4)</sup> V tem razdelku se prijavijo vsa vina, ki se ne prijavijo v predhodnih vrsticah. Količine se vpišejo po kategorijah proizvoda.<sup>(5)</sup> Vključno z grozdnim moštom, delno prevretim grozdnim moštom in delno prevretim grozdnim moštom iz sušenega grozdja.



## PRILOGA VI

## Navodila za pripravo spremnih dokumentov iz člena 26

## A. Splošna pravila

1. Spremni dokument mora biti izpolnjen čitljivo in neizbrisljivo.
2. V dokumentu ne sme biti nobenih izbrisov ali besed, napisanih čez druge besede. Če so narejene napake pri izpolnjevanju, se spremni dokument ne sme uporabiti.
3. Vsaka predpisana kopija spremnega dokumenta se označi z besedo „kopija“ ali enako ustrezno oznako.
4. Kadar se dokument, ki spremlja proizvod iz grozdja ali vina, za katerega ne veljajo formalnosti, določene z Direktivo 92/12/EGS, izpolni v skladu z vzorcem iz Priloge k Uredbi (EGS) št. 2719/92 (administrativni dokument ali komercialni dokument) ali z vzorcem iz Priloge k Uredbi (EGS) št. 3649/92 (poenostavljeni spremni dokument ali komercialni dokument), je treba v okencih, ki se ne uporabljajo, iz kota v kot potegniti diagonalno črto.
5. Kadar ima prejemnik sedež na ozemlju Skupnosti, veljajo za uporabo spremnega dokumenta naslednja pravila:
  - (a) kadar je proizvod, ki se prevaža, oproščen trošarine, splošne opombe iz točke 1.5 pojasnjevalnih opomb iz Priloge k Uredbi (EGS) št. 2719/92;
  - (b) kadar je treba za proizvod, ki se prevaža v Skupnosti, plačati trošarino in je že bil sproščen v porabo v državi članici, iz katere je bil poslan, splošne opombe iz točke 1.5 pojasnjevalnih opomb iz Priloge k Uredbi (EGS) št. 3649/92;
  - (c) za primere, ki niso vključeni v (a) ali (b):
    - (i) kadar se uporabi spremni dokument, kot se zahteva za prevoz iz (a) in (b):
      - pošiljatelj obdrži kopijo 1,
      - kopija 2 spremlja proizvod od kraja nakladanja do kraja razkladanja in se vroči prejemniku ali njegovemu predstavniku;
    - (ii) kadar se uporabi drug spremni dokument:
      - izvirnik spremnega dokumenta spremlja proizvod od kraja nakladanja in se vroči prejemniku ali njegovemu predstavniku,
      - pošiljatelj obdrži kopijo.
6. Za prevoz ene pošiljke istega pošiljatelja istemu prejemniku se lahko izpolni enoten spremni dokument za:
  - (a) več serij proizvodov iste kategorije ali
  - (b) več serij proizvodov različnih kategorij, če so polnjeni v vsebnike nazivne prostornine 60 litrov ali manj, opremljene z oznako in zapiralom, ki ga ni mogoče ponovno uporabiti.
7. V primeru iz člena 33(1) ali kadar dokument, ki spremlja pošiljko, izpolni pristojni organ, je dokument veljaven samo, če se prevoz začne najpozneje peti delovni dan od dneva potrditve ali dneva, ko je bil izpolnjen, kakor je to primerno.
8. Kadar se proizvodi prevažajo v ločenih prostorih v istem zabojniku za prevoz ali kadar so med prevozom pomešani, je treba spremni dokument izpolniti za vsak del, ne glede na to, ali se prevažajo ločeno ali pomešano. V teh dokumentih mora biti v skladu s predpisi vsake države članice navedena uporaba proizvoda v mešanici.

Vendar pa države članice lahko pooblastijo pošiljatelje ali pooblašcene osebe, da za celoten proizvod v mešanici izpolnijo enoten spremni dokument. V takih primerih da pristojni organ ustrezna navodila v zvezi s predložitvijo dokazov glede kategorije, porekla in količine različnih tovorov.

## B. Posebna pravila

### 1. Navedbe, ki veljajo za poimenovanje proizvoda:

#### 1.1. Vrsta proizvoda

Navedite vrsto, v katero spadajo proizvodi, z uporabo izraza, skladnega s pravili Skupnosti, ki najbolj točno opredeli proizvod, na primer:

- (a) vino brez ZOP/ZGO;
- (b) sortno vino brez ZOP/ZGO;
- (c) vino z ZOP/ZGO;
- (d) grozdni mošt;
- (e) grozdni mošt za pridelavo vina z ZOP;
- (f) uvoženo vino.

#### 1.2. Kadar se vina iz odstavkov od 1 do 9 ter 15 in 16 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 479/2008 prevažajo nepakirana, poimenovanje proizvoda vsebuje neobvezne navedbe iz člena 60 te uredbe, če so te navedene na označbi ali je taka navedba predvidena na označbi.

#### 1.3. Delež alkohola in gostota za prevoz nepakiranih proizvodov ali proizvodov v neoznačenih vsebnikih nazivne prostornine 60 litrov ali manj:

- (a) delež dejanskega alkohola v vinu, razen za mlada vina, ki so še v vrenju, ali delež skupnega alkohola v mladem vinu, ki je še v vrenju, in delno prevretega grozdnega mošta mora biti izražen v vol % in desetinah vol %;
- (b) refrakcijski indeks grozdnega mošta je treba določiti z merilno metodo, ki jo priznava Skupnost. Izražen mora biti z deležem potencialnega alkohola v vol %. Ta se lahko nadomesti z gostoto, izraženo v gramih na  $\text{cm}^3$ ;
- (c) gostoto svežega grozdnega mošta, pri katerem je bilo vrenje ustavljeno z dodatkom alkohola, je treba izraziti v gramih na  $\text{cm}^3$  ter delež dejanskega alkohola tega proizvoda izraziti v vol % in desetinah vol %;
- (d) vsebnost sladkorja v zgoščenem grozdnem moštu, prečiščenem zgoščenem grozdnem moštu in zgoščenem grozdnem soku je treba izraziti kot vsebnost vseh sladkorjev v gramih na liter in na kilogram;
- (e) prav tako se lahko navede (neobvezno) delež dejanskega alkohola grozdnih tropin in vinskih droži, ki se izrazi v litrih čistega alkohola na cent.

Ta podatek je treba izraziti z uporabo ekvivalentnih tabel, ki jih priznava Skupnost, navedenih v predpisih o analitskih metodah.

Brez poseganja v določbe Skupnosti o mejah za nekatere proizvode so dovoljena naslednja odstopanja:

- (a) za delež skupnega ali dejanskega alkohola odstopanje  $\pm 0,2$  vol %;
- (b) za gostoto odstopanje 6 enot več ali manj na četrto decimalno (  $\pm 0,0006$  );
- (c) za vsebnost sladkorja  $\pm 3$  %.

1.4. Druge navedbe za prevoz nepakiranega vina in mošta:

(a) Vinorodne cone

Navedite vinorodno cono, iz katere izvira proizvod, ki se prevažata, v skladu s Prilogo IX k Uredbi (ES) št. 479/2008, z uporabo naslednjih okrajšav: A, B, C I, C II, C III a in C III b.

(b) Izvedeni postopki

Navedite postopke, izvedene na proizvodih, ki se prevažajo, z uporabo naslednjih števil v oklepajih:

- 0: na proizvodu ni bil izveden nobeden od naslednjih postopkov;
- 1: proizvod je bil obogaten;
- 2: proizvod je bil dokisan;
- 3: proizvod je bil razkisan;
- 4: proizvod je bil slajen;
- 5: proizvod je bil ojačan z destilatом;
- 6: proizvodu je bil dodan proizvod s poreklom iz geografske enote, ki ni navedena v poimenovanju;
- 7: proizvodu je bil dodan proizvod, pridobljen iz sorte vinske trte, ki ni navedena v poimenovanju;
- 8: proizvodu je bil dodan proizvod, pridelan v letu, ki ni navedeno v poimenovanju;
- 9: proizvod je pridelan z uporabo trsk iz hrastovega lesa;
- 10: proizvod je pridelan z uporabo eksperimentalnega novega enološkega postopka;
- 11: proizvod je bil delno dealkoholiziran;
- 12: drugi postopki (opredelite).

Primeri:

- (a) za vino s poreklom v coni B, ki je bilo obogateno, se navede B (1);
- (b) za grozdni mošt s poreklom iz cone C III b, na katerem je bil izveden postopek dokisanja, se navede C III b (2).

Navedbe glede vinorodne cone in izvedenih postopkov morajo biti poleg tistih, ki zadevajo poimenovanje proizvoda, in v istem vidnem polju.

2. Navedbe, ki veljajo za neto količino:

Neto količino:

- (a) grozdja, zgoščenega grozdnega mošta, prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta, zgoščenega grozdnega soka, grozdnih tropin in vinskih droži v tonah ali kilogramih je treba izraziti s simboli „t“ ali „kg“;
- (b) drugih proizvodov v hektolitrih ali litrih je treba izraziti s simboli „hl“ ali „l“.

Pri navedbi količine proizvodov, ki se prevažajo nepakirani, se lahko dovoli toleranca 1,5 % skupne neto količine.

## C. Potrebni podatki za izpolnitev spremnega dokumenta iz Priloge VII

Uvodna opomba:

Vzorec spremnega dokumenta iz Priloge VII je treba strogo upoštevati. Vendar pa je velikost okenc, označenih s črtami in namenjenih za določene podatke, dana samo kot vodilo.

	Št. okenca v vzorcu iz Priloge VII
Pošiljatelj: polno ime in naslov, vključno s poštno številko.	1
Referenčna številka: referenčna številka, ki identificira pošiljko v evidencah pošiljatelja (na primer številka računa).	2
Prejemnik: polno ime in naslov, vključno s poštno številko.	3
Pristojni organ na kraju pošiljanja: ime in naslov pristojnega organa, odgovornega za preverjanje komercialnega dokumenta na kraju pošiljanja. To se zahteva samo pri prevozu v drugo državo članico ali za izvoz iz Skupnosti.	4
Prevoznik: ime in naslov odgovorne osebe za organizacijo prvega premika (če se razlikuje od pošiljatelja). Drugi podatki o prevozu: (a) vrsta uporabljenega prevoza (tovornjak, kombi, cisterna, motorni avto, železniški vagon, vagon cisterna, letalo); (b) registrska številka ali za ladjo ime (neobvezno).	5
Datum pošiljanja, in kadar tako predpiše država članica, na ozemlju katere se prevoz začne, čas pošiljanja. Kadar se ena vrsta prevoza zamenja z drugo, mora prevoznik, ki proizvod naloži, na hrbtni strani dokumenta navesti: — datum pošiljanja; — vrsto uporabljenega prevoza in registrsko številko za vozila ter ime za ladje; — svoj priimek, ime ali ime podjetja in naslov, vključno s poštno številko.	6
Kraj dostave: dejanski kraj dostave, če blago ni bilo dostavljeno na naslov, ki ga je navedel prejemnik. Za blago za izvoz je treba vpisati eno od besedil iz Priloge IX.	7
Poimenovanje proizvoda, ki se prevaža, v skladu z Uredbo (ES) št. 479/2008 ter morebitnimi nacionalnimi pravili, ki se uporabljajo, zlasti obvezne navedbe. Opis pakiranega blaga: identifikacijske številke in število kosov zunanjega pakiranja, število kosov notranjega pakiranja. Opis je lahko naveden na posebnem listu, ki se priloži vsaki kopiji. V ta namen se lahko uporabi seznam pakiranja. Za prevoze: — nepakiranega vina delež dejanskega alkohola, — nepakiranih nefermentiranih proizvodov refrakcijski indeks ali gostota, — nepakiranih proizvodov v vrenju delež skupnega alkohola, — nepakiranih vin z vsebnostjo ostanka sladkorja, ki presega štiri grame na liter, poleg deleža dejanskega alkohola delež skupnega alkohola.	8

	Št. okenca v vzorcu iz Priloge VII
Količina: — za nepakirane proizvode skupna neto količina, — za pakirane proizvode število kosov in nazivna prostornina uporabljenega pakiranja.	9
Dodatni podatki, ki jih predpiše država članica pošiljanja: kadar so taki podatki predpisani, je treba upoštevati navodila zadevne države članice; če niso, se to okence diagonalno prečrta.	10
Potrdilo o zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi: glej člen 31.	11

## PRILOGA VII

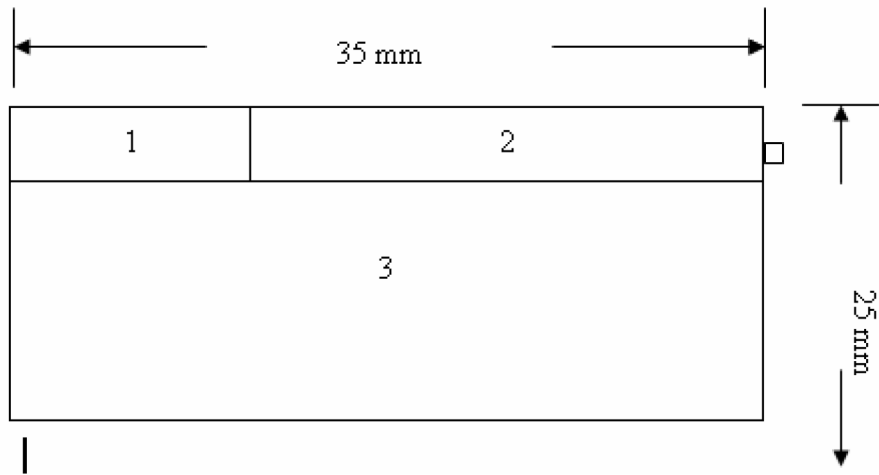
## Spremni dokument za prevoz proizvodov iz grozdja in vina iz člena 24(2)(a)

1. Pošiljatelj (ime in naslov)	2. Referenčna številka	
	4. Pristojni organ na kraju pošiljanja (ime in naslov)	
3. Prejemnik (ime in naslov)	6. Datum pošiljanja	
	7. Kraj dostave	
5. Prevoznik in drugi podatki o prevozu		
8. Poimenovanje proizvoda		9. Količina
10. Dodatni podatki, ki jih predpiše država članica pošiljanja		
11. Potrdila (nekatera vina)		
12. Evidenca nadzora. Izpolni pristojni organ.	Podjetje in telefonska številka podpisnika	
	Ime podpisnika	
	Kraj in datum	
	Podpis	



## PRILOGA VIII

## Posebni pečat iz člena 31(3)(b)



1. Simbol države članice.
2. Pristojni organ ali organ s krajevno pristojnostjo.
3. Overitev.

## PRILOGA IX

## Vpisi iz drugega pododstavka člena 27(1)

— v bolgarščini:	ИЗВЕЧЕНО
— v španščini:	EXPORTADO
— v češčini:	VYVEZENO
— v danščini:	UDFØRSEL
— v nemščini:	AUSGEFÜHRT
— v estonščini:	EKSPORDITUD
— v grščini:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— v angleščini:	EXPORTED
— v francoščini:	EXPORTÉ
— v italijanščini:	ESPORTATO
— v latvijščini:	EKSPORTĒTS
— v litovščini:	EKSPORTUOTA
— v madžarsščini:	EXPORTÁLVA
— v malteščini:	ESPORTAT
— v nizozemščini:	UITGEVOERD
— v poljščini:	WYWIEZIONO
— v portugalsščini:	EXPORTADO
— v romunščini:	EXPORTAT
— v slovaščini:	VYVEZENÉ
— v slovenščini:	IZVOŽENO
— v finski:	VIETY
— v švedščini:	EXPORTERAD

---

## PRILOGA X

## Korelacijske tabele iz drugega pododstavka člena 53

## 1. Uredba (EGS) št. 649/87

Uredba (EGS) št. 649/87	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3(1)	Člen 3(3)
Člen 3(2)	Priloga I, točka 1.2(2)
Člen 3(3)	Člen 3(2)
Člen 4	—
Člen 5	—
Člen 6	—
Člen 7(1)	—
Člen 7(2)	—
Člen 8	—
Člen 9	—
Člen 10	—
Priloga I	Priloga I
Priloga II	—

## 2. Uredba (ES) št. 884/2001

Uredba (ES) št. 884/2001	Ta uredba
Člen 1	Člen 21
Člen 2	Člen 22
Člen 3(1)	Člen 23
Člen 3(2) in (3)	Člen 24
Člen 3(4)	Člen 28
Člen 4	Člen 25
Člen 5(1)	Člen 33
Člen 5(2)	Člen 30
Člen 6, odstavki od (1) do (2)	Člen 26
Člen 6, odstavki od (3) do (4)	Priloga VI
Člen 6, odstavki od (5) do (6)	Člen 34
Člen 6(7)	Člen 32
Člen 7	Člen 31
Člen 8(1)	Priloga VI
Člen 8, odstavki od (2) do (5)	Člen 27
Člen 9	Člen 35
Člen 10	Člen 29
Člen 11(1), prvi pododstavek, in člen 11(3)	Člen 36
Člen 11(1)(a) in (b)	Člen 37
Člen 12(1) in (2)	Člen 38

Uredba (ES) št. 884/2001	Ta uredba
Člen 12(3)	Člen 39(1)
Člen 12(4), prvi pododstavek	Člen 44
Člen 12(4), četrti pododstavek	Člen 44(2)
Člen 13(1)	Člen 40(1)
Člen 13(2)	Člen 46
Člen 14, odstavki od (1) do (2)	Člen 41
Člen 14, odstavki od (3) do (4)	Člen 42
Člen 15	Člen 43
Člen 16	Člen 45
Člen 17	Člen 47(j) in (k)
Člen 18	Člen 47, točke od (a) do (i)
Člen 19	Člen 48
Člen 20	Člen 49
Člen 21	—
Člen 22	—

## 3. Uredba (ES) št. 1282/2001

Uredba (ES) št. 1282/2001	Ta uredba
Člen 1	Člen 6
Člen 2	Člen 8
Člen 3	Priloga II
Člen 4(1), (3), (4) in (5)	Člen 9
Člen 4(2)	Člen 10
Člen 5	Člen 11
Člen 6	Člen 11
Člen 7(1), od prvega do tretjega pododstavka	Člen 12(1)
Člen 7(1), četrti pododstavek	Člen 17
Člen 7(2)	Člen 14
Člen 8	Priloga II
Člen 9	Člen 15
Člen 10	Člen 20
Člen 11	Člen 16
Člen 12	Člen 18(1)
Člen 13(2), prvi pododstavek	Člen 13(2)
Člen 14	—
Člen 15	—
Člen 16(1)	Člen 19(1) in (2), prvi pododstavek
Člen 17	Člen 14(2), drugi pododstavek
Člen 18	—
Člen 19	—
Člen 20	—